



Bundesministerium  
des Innern, für Bau  
und Heimat

Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

# Ласкаво просимо до Н меччини

Інформац я для мм грант в







# Кер вництво по брошур





# ЗМ ІСТ

Передмова	в
я Вїзд до Н меччини	10
1. Вимоги до вступу 2.	10
Інформац я про возз'єднання с мї	13
II Вивчайте н мецьку мову	16
1. Інтеграц йний курс: мова та нше 2. Н мецька для роботи	16
	20
3. Н мецька мова для д тей та молод	21
III. Інформац я та консультац ї	22
1. М грац йн поради для дорослих мм грант в (МВЕ)	22
	22
2. М грац йн служби для молод – поради для молод з м грац йним походженням (JMD)	26
3. Служба громадян Федерального в домства у справах м грац їта	28
6 женц в 4. Інтернет як джерело нформац ї	28
IV Проживання та натурал зац я	30
1. Контактн пункти щодо прав на проживання	30
2. Інформац я про право проживання	33
3. Натурал зац я	38
v. робота робота	42
1. Визнання ноземних диплом в документ в	43
	43
2. Профес йн консультац ї, навчання та працевлаштування 3.	45
Профес йне навчання	50

4. В дкриття б знесу та самозайнят сть 5.	51
Трудове право: робочий час, в дпустка та хвороба	53
6. Прибуток податки	55
<b>VI. Проживати</b>	<b>56</b>
1. Шукаю квартиру 2.	56
Що буде п сля переїзду?	58
3. П дтримка з боку держави 4.	59
Орендне право	61
<b>VII Д ти с м'я</b>	<b>66</b>
1. В дпустка по ваг тност та пологах 2.	66
В дпустка по догляду за дитиною	71
та допомога по догляду за дитиною 3.	75
Допомога на дитину та допомога на дитину 4.	78
Вар анти догляду за дитиною 5. Сварки, кризи та насильство в с м'ї	79
<b>VIII Школа, навчання та навчання</b>	<b>82</b>
1. Шк льна система та типи шк лу Н меччин 2. Профес йна	82
п дготовка 3. Навчання	88
в Н меччин	90
4. Осв та дорослих	93
<b>IX. Здоров'я проф лактика</b>	<b>94</b>
1. Допомога при хворобах нещасних випадках	94
2. Проф лактичн огляди та щеплення 3. ВІЛ/СНІД	97
поради/ нформац я про захворювання, що передаються	
статевим шляхом (ІПСШ)	99
4. Консультування з питань наркоман ї	101
та залежност 5. Участь людей з обмеженими можливостями	102

X. Банки та страхові компанії	104
1. Фінансові операції та засоби платежу	104
2. Обов'язкове соціальне страхування	106
3. Майнове та особисте страхування	115
XI. Покупки та захист споживачів	116
1. Покупки та оплата	116
2. Гарантія та гарантія 3. «Продаж	118
в дві двері до дверей» та листами, електронною поштою	
або договори, укладені в Інтернет	119
XII. Асоціації та організації	122
1. Клуби та об'єднання	122
2. Організації м'ягкого	124
XIII. Жити в Німеччині	126
1. Політичний правовий порядок 2.	126
Партії та політична участь 3. Інтеграційні	129
ради та консультативні ради 4.	130
Регіон	131
Індекс	134
Для екстреної допомоги	138
Примітки	139



## Передмова



## Пан та панове

Якщо ви тримаєте в руках цю брошуру, ви вирішили жити в Неччині. Ми втаємничимо вас з цим рішенням і сердечно втаємничимо вас. Ми сподіваємося, що Ви почуватиметеся комфортно в Неччині, що Ваш бажання та дії здійсняться, що Ви знайдете нових друзів серед знайомих і що Неччина стане Вашим новим домом.

Ми хочемо полегшити ваші перші кроки в Неччині. З допомогою цієї брошури допоможе вам швидше та краще зорієнтуватися у новому середовищі, у незнайомому для вас повсякденному житті, мати справу з нашою митницею та контактувати з адміністративними органами. Ми хочемо заохотити вас активно формувати своє професійне середовище, волонтерити, брати участь у культурному житті та брати участь у дозволеніх та спортивних заходах. Таким чином ви краще зрозумієте наш спосіб життя, нашу культуру, нашу історію та нашу батьківщину.

Неччина очікує, що ви подбаєте про свою інтеграцію та інтеграцію вашої родини, поважатимете наші стандарти та поважатимете нашу цінності. Це також включає вивчення німецької мови та заробіток.

Щоб підтримати вас у цьому, держава фінансує багато інтеграційних заходів. Ми сприяємо вашій інтеграції в Неччині численними пропозиціями, але ми також заохочуємо вас докладати власних зусиль.

Наша політика інтеграції спрямована на те, щоб усі люди, як легально проживають у Неччині, могли користуватися своїми численними свободами та використовувати свої навички. Наприклад, вам можуть допомогти фінансовані державою освітні, мовні та консультаційні послуги. Скористайтеся запропонованими заходами!

Встановлюйте зв'язки у своєму районі, у своєму місті та за його межами. Є багато способів стати активними. У Німеччині дуже жива клубна життя. Брати участь! У Німеччині мільйони волонтерів працюють у благодійних цілях.

Долучайтесь ви! Знайдіть спортивний клуб, в двічі дайте батьківський вечір у школі своїх дітей або завітуйте до районного чи міського районного центру! Багато повсякденних проблем можна легко вирішити, якщо звернутися за порадою до суспільства, колег або друзів.

Ця брошура інформує вас про пропозиції підтримки, місця, де можна отримати інформацію та поради, корисні. Наприклад, номери телефонів, контактні адреси та поради, як полегшити ваше повсякденне життя.

Як ви можете знайти роботу та як вас підтримує Федеральне агентство зайнятості (с. 42).

42), де ви можете вивчити німецьку мову та знайти курс, який підходить саме вам (с. 16), як

оформити допомогу на дитину та вдатися до дитячого садка та Реєстрація до школи (с. 82),

як орган зована охорона здоров'я в Німеччині (с. 94).

Якщо у вас є конкретні запитання, ви завжди можете звернутися до місця графічного консультанта центрів у вашому регіоні.

Ця брошура доступна за адресою [www.bamf.de/willkommen-in-deutschland](http://www.bamf.de/willkommen-in-deutschland) можна завантажити або замовити в друкованому вигляді німецькою, арабською, болгарською, англійською, фарс, французькою, грецькою, італійською, польською, португальською, румунською, російською, іспанською та турецькою мовами.

Ви можете знайти спеціальну інформацію для підписки репатрианта в тут: [www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/publikationen/themen/heimat-integration/wid-spaetaussiedler](http://www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/publikationen/themen/heimat-integration/wid-spaetaussiedler)

Я бажаю вам благополучного прибуття та багато задоволення в подальшому знайомстві з нашим (і, можливо, незабаром вашим новим) домом.



Горст Зеєгофер

Федеральний міністр внутрішніх справ, будівництва та громадськості

# I. В'їзд до Н меччини

## 1. Вимоги до вступу

Громадяни країни-члена Європейського Союзу, а також громадяни Європейської економічної зони та Швейцарії, як правило, мають право вільно пересуватися в межах Європейського Союзу, в'їжджати та проживати в будь-якій іншій державі-члені без візи. Громадянам третіх країн, тобто ноземцям з інших країн походження, зазвичай потрібна віза для в'їзду до Федеративної Республіки Н меччина.



### ПОРАДА

Громадяни деяких третіх країн можуть в'їжджати в країну без візи. Ви можете дізнатися, чи є країна, громадянином якої ви є, однією з цих країн у дипломатичних представництвах Н меччини за кордоном або на веб-сайті МЗС [www.diplo.de](http://www.diplo.de) досвід.

Віншому випадку загальне правило полягає в тому, що ноземцям потрібна шенгенська віза (віза С) для короткострокового перебування до 90 днів протягом періоду 180 днів на календарній основі (віза D) для тривалого перебування, тобто довгострокового перебування. Яку візу вам потрібно подати, залежить від мети вашої поїздки та запланованої тривалості вашого перебування. Ви також можете знайти більше інформації про це на веб-сайті Федерального міністерства закордонних справ.

### Процес подачі заявки

Вам все одно потрібно отримати візу з Н меччини у своїй країні

Подайте заяву на дипломатичне представництво за кордоном, у район якого ви проживаєте або маєте постійне місце проживання. Обов'язковою умовою для подачі заявки на отримання візи в дипломатичному представництві Н меччини, а не в іншій державі-члені Європейського Союзу, є те, що ваш єдиний або основний пункт призначення знаходиться у Федеративній Республіці Н меччина. Краще заздалегідь дізнатися, які документи вам потрібні, на якій особливості потрібно врахувати. Необхідна інформація



Детальн ше про процес оформлення в зи можна д знатися безпосередньо на сайт в дпов дне посольство чи консульство. Ви можете знайти огляд н мецьких дипломатичних представництв за кордоном з контактними адресами та номерами телефон в на веб-сайт Федерального м н стерства закордонних справ Н меччини – [www.diplo.de](http://www.diplo.de). Там ви також знайдете загальну нформац ю про в'їзд до Н меччини та в зов вимоги. В зовий зб р зазвичай становить 80 євро з особи за перебування до 90 дн в (шенгенськ в зи) 75 євро за б льш тривале перебування (нац ональн в зи).

Дипломатичним представництвам за кордоном зазвичай не потр бно б льше 15 робочих дн в для розгляду заявки на отримання в зи для короткострокового перебування.

90 дн в для прийняття р шення. Додаткову нформац ю можна знайти на домашн й стор нці в дпов дного закордонного представництва. Якщо ви хочете подати заяву на довгострокову в зу, ви повинн розраховувати, що тривал сть розгляду триватиме к лька м сяц в. Для того, щоб подати заяву на отримання в зи, необх дно записатися на зустр ч у б льшост н мецьких дипломатичних м с й. Це також робиться через домашню стор нку в дпов дального закордонного представництва. Ви можете допомогти скоротити час розгляду вашої заявки на отримання в зи, надавши вс необх дн документи та нформац ю п д час подання заяви.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Якщо ви хочете працювати в Н меччин , вам, як правило, потр бно подати заяву на отримання в зи. Громадяни Європейського Союзу, Ісланд ї, Л хтенштейну, Норвег ї та Швейцар ї зв льнен в д цього. Громадяни Австрал ї, Ізраїлю, Япон ї, Канади, Республ ки Корея, Нової Зеланд ї та Сполучених Штат в Америки можуть отримати необх дний дозв л на проживання у в дпов дальних мм грац йних органах Н меччини нав ть п сля вїзду в країну. Сл д зазначити, що запланована робота може бути прийнята лише п сля отримання дозволу на проживання.



Тут ви можете по нформувати себе

Інтернет:

МЗС: [www.diplo.de](http://www.diplo.de),

Пункт меню «Серв с/В за та проживання»

Н мецька служба академ чних обм н в: [www.daad.de](http://www.daad.de)

Федеральний державний портал для квал ф кованих роб тник в з-за кордону

[www.make-it-in-germany.com](http://www.make-it-in-germany.com)

Електронна пошта:

Обслуговування громадян МЗС:

[buergerservice@diplo.de](mailto:buergerservice@diplo.de)

телефон:

Обслуговування громадян МЗС:

+49 30 5000 2000 (з понед лка по п'ятницю, з 9:00 до 15:00)

## 2. Інформац я про возз'єднання с м'ї

Подружжя- ноземц та неповнол тн неодружен д ти зазвичай мають можлив сть в'їхати до Н меччини або насл дувати їй приклад. Іншим членам с м'ї може бути дозволено мм грувати у виняткових випадках. Іноземне подружжя, яке не має громадянства країни Європейського Союзу та не перебуває у шлюб з громадянином Союзу та бажає залишитися з своїм подружжям, яке пост йно проживає в Н меччин , повинно, в принцип , довести перед в'їздом до країни, що вони мають принаймн базов знання н мецької мови.

Обов'язок надати п дтвердження волод ння мовою п д час подання на в зу снує незалежно в д того, чи має подружжя, яке проживає в Н меччин , н мецьке громадянство.

Знання н мецької покликане полегшити життя с мейних пар

мати можлив сть брати участь у громадському житт Н меччини з самого початку.

## Винятки з мовного сертифікату

Винятки застосовуються, серед іншого:

- якщо подружжя має блакитну картку ЕС, картку ICT, картку Mobile ICT або дозвіл на проживання для дослужених,
- якщо подружжю, яке проживає в Німеччині, дозволено в'їзд перебування на федеральній території для довготермінового перебування без в'їзду або користування правом постійного проживання на підстав норм європейського права,
- якщо є явно низька потреба в інтеграції, для людей, які переїжджають жити з особою, яка має право на притулок, або б'єженцем, визнаним у Німеччині, за умови, що шлюб уже існував, коли особа переїхала до Німеччини,
- для людей, які не можуть вивчати німецьку через фізичну, психічну чи емоційну хворобу або інвалідність.



### ПОРАДА

Про те, що саме мається на увазі під «простим знанням німецької мови», ви можете дізнатися в брошурі «Доказ базового знання німецької мови, коли чоловік/дружина м'єгрує з-за кордону», яку можна знайти на веб-сайті Федерального відомства у справах міграції та б'єженців за адресою [www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen) можна замовити або завантажити.



## Тут ви можете по нформувати себе

На сайт :

Імм грац йний оф с

М грац йн поради для дорослих мм грант в

Імм гранти (МВЕ)

Інтернет:

- Федеральне в домство у справах м грац їта б женц в:  
[www.bamf.de](http://www.bamf.de), Пункт меню «М грац я та проживання»

Електронна пошта:

- Гаряча л н я «Робота та життя в Н меччин » Федерального в домства у справах м грац їта б женц в та Центрального в дд лу працевлаштування ноземц в та спец ал ст в Федерального агентства зайнятост  
Контактна форма на [www.bamf.de/kontakt](http://www.bamf.de/kontakt)

телефон:

Служба громадян Федерального в домства у справах м грац їта б женц в:  
+49 911 943-0

Гаряча л н я «Життя та робота в Н меччин » (ALID)  
+49 30 1815-1111 (з понед лка по п'ятницю)

Інформац йн матер али:

- Федеральне в домство у справах м грац їта б женц в (доступно на [www.bamf.de/flyer-ehegattennachzug](http://www.bamf.de/flyer-ehegattennachzug)):
- П дтвердження базового знання н мецької мови при вступ до подружжя з-за кордону (багатьма мовами)



## II. Вчити н мецьку мову

Існує багато способів вивчення н мецької мови: школи, університети, культурні центри, клуби, центри освіти для дорослих, приватні мовні школи. Одним з способів вивчити н мецьку є участь в інтеграційному або професійному мовному курсі в рамках загальної мовної програми федерального уряду. Основні умови, зміст гарантія якості забезпечуються на федеральному рівні по всій Німеччині. Участь в інтеграційних професійних мовних курсах приносить переваги в повсякденному житті особливо під час пошуку роботи. Будь-хто, хто успішно закінчив інтеграційний курс з «Сертифікатом інтеграційного курсу», може скористатися ним під час пошуку роботи, а також під час подання заяви на отримання дозволу на поселення та у випадку натуралізації.



### ПОРАДА

Якщо ви хочете жити в Німеччині, ви повинні якомога швидше вивчити н мецьку мову. Це важливо для знайомства з новими людьми, можливість спілкування в повсякденному житті та пошуку роботи. Коли ви вивчаєте н мецьку мову на курсах, ви вивчаєте н мецьку мову правильно з самого початку.

## 1. Інтеграційний курс: мова та інше

Завдяки інтеграційному курсу н мецька держава підтримує вас у вивченні н мецької мови. Інтеграційні курси складаються з мовного курсу та ортотерапевтичного курсу. Як правило, інтеграційний курс триває 700 годин. Є денна та заочна форми навчання.

Якщо ви недостатньо володієте н мецькою мовою, ви можете або повинні в дві дати інтеграційний курс за певних умов. Іммігранти та біженці, які мають гарні перспективи залишитися, можуть вимагати в дві дати інтеграційних органів, базових служб безпеки або в дві дати дальніх органів в пільгу для шукачів притулку взяти участь у курсі інтеграції. Якщо це не так, ви можете подати заяву на прийом до Федерального відомства у справах міграції та біженців.



Проведть нтеграц йний курс. Якщо ви уповноважен або зобов'язан пройти нтеграц йний курс, ваша участь буде ф нансово п дтримана державою.

Ви можете прочитати в Інтернет , чи в дпов даєте ви вимогам, щоб бути необх дним або мати право на нтеграц йний курс ([www.bamf.de/integrationskurs](http://www.bamf.de/integrationskurs)). Ви також можете взяти участь в нтеграц йному курс як платник. У цьому випадку найкраще д знатися б льше у м сцевого постачальника курс в нтеграц і.

Мовний курс

Зазвичай мовний курс триває 600 годин або 900 годин для спец альних нтеграц йних курс в. Тут обговорюються важлив теми з повсякденного життя, наприклад:

- Покупки та життя
- Здоров'я
- Робота кар'єра
- Навчання та виховання д тей
- Дозв ля та соц альн контакти
- ЗМІ та моб льн сть

Ви також навчитеся писати листи та електронні листи німецькою мовою, заповнювати форми, телефонувати або подаватись на роботу застосувати.

Орентаційний курс

Останній розділ інтеграційного курсу називається орієнтаційним курсом зазвичай триває 100 годин. На орієнтаційному курсі ви говорите про:

правова система, сторінка та культура Німеччини  
Права та обов'язки в Німеччині  
регіон, у якому ви проживаєте  
Цінності, важливі в Німеччині, наприклад свобода релігії,  
Толерантність і рівність

Спеціальні інтеграційні курси

Найкраще навчатися з людьми, які мають схожі інтереси та потреби. Це стосується інтеграційного курсу. Тому, окрім загального інтеграційного курсу, снують пропозиції, орієнтовані на конкретні цілі груп:

Курси грамотності для людей, які потребують підтримки в читанні  
потрібно писати

Інтеграційні курси для жінок, в яких беруть участь лише жінки та які спеціально орієнтовані на потреби жінок

Інтеграційні курси для тих, хто вивчає другу писемність, як використовують  
нелатинську систему письма за алфавітом спочатку використовують латиницю  
Треба вивчити персонажів

Курси інтеграції батьків, які охоплюють теми з наступних областей  
Адреса виховання та освіти

Курси інтеграції молоді, які готують молодих людей до навчання або  
Готуватися до навчання

Інтеграційні курси для людей з обмеженими можливостями, у яких, серед  
іншого, для вивчення мови використовуються шрифт Брайля, мова жестів  
або технічні засоби

Корекційні курси для людей, які тривалий час живуть у Німеччині та мають  
особливі потреби в мовній підтримці

Інтеграційний курс також можна вивчати як 430-годинний інтенсивний курс для тих, хто швидко навчається.

Курс інтеграції і сертифікатів

Після закінчення мовного та орфографічного курсу ви повинні скласти спит. Якщо ви складете обидва спити, ви отримуєте «Сертифікат інтеграційного курсу». Цей сертифікат засвідчує, що ви здобули достатні знання німецької мови та важливих базових знань про німецьке суспільство. З

«Certificate Integration Course» дозволяє вам отримати натуральний запуск ранняше, якщо це необхідно. «Сертифікат інтеграційного курсу» також може бути дуже корисним при пошуку роботи.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайті :

Міграційні поради для дорослих іммігрантів

Іммігрантські гранти (МБЕ)

Молодіжні міграційні служби (JMD)

Офіси інтеграції або міжкультурні офіси муніципалітету  
Культурні центри

Мовні школи

Агенство з працевлаштування та центр зайнятості

Інтернет:

Федеральне відомство у справах міграції та біженців:

[www.bamf.de/integrationskurs](http://www.bamf.de/integrationskurs)

[www.bamf.de/bamf-navi](http://www.bamf.de/bamf-navi)

Електронна пошта:

Служба громадян Федерального відомства у справах міграції та біженців: контактна форма на [www.bamf.de/kontakt](http://www.bamf.de/kontakt)

телефон:

Служба громадян Федерального відомства у справах міграції та біженців:  
+49 911 943-0

Інформація матеріали:

Федеральне в додому у справах мграцїтабженцв (доступно через [www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)):

- Ти вчиш нмецьку!

(Буклет про нтеграцїний курс багатьма мовами)

- Вивчайте нмецьку – покращуйте можливість

(Буклет про курс нтеграцїмолоднмецькою мовою)

- Вивчайте нмецьку – для майбутнього вашої родини

(Буклет про курс нтеграцїбатьквнмецькою, арабською, англійською, російською та турецькою)

## 2. Нмецька для роботи

Щоб знайти роботу та досягти успіху в кар'єрі, важливе знання нмецької мови. Тому снують спеціальні курси, на яких ви можете вивчити нмецьку мову, пов'язану з роботою. На таких курсах ви вивчите слова, граматику та фрази, необхідні для спілкування з колегами, клієнтами та начальством. Ви також навчитеся розуміти складні робочі інструкції та тексти та, наприклад, дізнаєтеся, що потрібно враховувати при написанні електронних листів та листів.

Федеральне в додому у справах мграцїтабженцв пропонує безкоштовні професійні мовні курси для людей з мграцїним походженням. Курси можна поєднати з професійною кваліфікацією та можливістю краще знати професію через стажування.

Окрім курсів, як фінансує Федеральне в додому у справах мграцїтабженцв, снують також інші курси нмецької мови для роботи. Часто за участь у них потрібно платити. Варто придивитися порівняти, адже зміст курсів часто сильно відрізняється. Завжди вибирайте курс, який найкраще відповідає вашим інтересам і потребам.



## Тут ви можете по нформувати себе

На сайт :

М грац йн поради для дорослих мм грант в

Імм гранти (МВЕ)

Молод жна м грац йна служба (JMD)

Мовн школи та ун верситети

Агентство з працевлаштування, центр зайнятост або в дпов дний

Створення громади

Роботодавець

Інтернет:

Федеральне в домство у справах м грац їта б женц в:

[www.bamf.de/berufssprachkurs](http://www.bamf.de/berufssprachkurs)

Електронна пошта:

Служба громадян Федерального в домства у справах м грац їта б

б женц в: контактна форма на [www.bamf.de/kontakt](http://www.bamf.de/kontakt)

телефон:

Служба громадян Федерального в домства у справах м грац їта б женц в:

+49 911 943-0

Інформац йн матер али:

- Федеральне в домство у справах м грац їта б женц в (доступно через [www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)):
- Рекламна брошура з н мецької мови для профес йних мовних курс в (в дпов дно до Розд лу 45а Закону про проживання) 12 мовами.

### 3. Н мецька мова для д тей та молод

Дитяч садки та школи пропонують д тям та молод р зноман тн можливост для вивчення н мецької мови. Ви можете д знатися б льше про це в розд л VIII «Школа, навчання та навчання» ц єї брошури та безпосередньо в дитячому садку чи школ вашої дитини.



### III. Інформація та консультації

У перш тижні там сяє в Н меччин ви можете багато чого здається дивним. Що є даним у ваш й країн походження був простий, тут може працювати за ншими правилами.

Д знайтеся якомога б льше нформація та скористайтеся консультаціїними послугами. У Н меччин є багато орган зац й, як зрад стю допоможуть вам, якщо ви не знаєте, що робити дал . Тут ви д знаєтесь, куди йти в першу чергу Л н я може повертатися:

#### 1. М грац йн поради для дорослих мм грант в (МВЕ)

Сп вроб тники м грац йної консультації допоможуть вам вир шити ваш проблеми - швидко та без бюрократичних засоб в. Вони п дтримають вас з першого дня перебування в Н меччин та дадуть вам поради, якщо у вас виникнуть запитання, наприклад, на так теми:

Вивчайте нмецьку мову

(Наприклад: Де я можу вивчити нмецьку мову? Чи потрібно платити за курс самостійно? Як мені зареєструватися на інтеграційний курс?)

Навчання та кар'єра

(Наприклад: чи буде визнано мій атестат про закінчення школи чи навчання? Як де я можу знайти роботу?)

Житло

(Наприклад: Як знайти квартиру? Скільки коштує квартира?)

Здоров'я

(Наприклад: чи потрібно мені медична страховка? До якого лікаря мені звернутися?)

Шлюб, сім'я та освіта

(Наприклад: Хто допоможе мені під час вагітності?

Хто може порадити мені проблеми в шлюбі? Як знайти догляд за дітьми? Чи можуть мої діти вступити в садок чи школу?)

Вирішуйте проблеми разом

Зазвичай радники також розуміють мову вашої країни походження та знайомі з проблемами та викликами, які можуть виникнути під час поселення в Німеччині. Після особистої розмови вони разом з вами розроблять план, який допоможе вам швидко зорієнтуватися в повсякденному житті в Німеччині. У центр уваги консультації – ваші навички та знання. Ви дізнаєтесь, як пропозиції підтримки доступні та де можна вивчити нмецьку мову. Консультанти також перевіряють, чи можете ви взяти участь у фінансованих державою інтеграційних курсах або інших інтеграційних пропозиціях на місці.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Міграційні консультації для дорослих іммігрантів (МБЕ) надаються безкоштовно в будь-який час.



Хто надає поради щодо м грац і?

У багатьох м стах Н меччини є м грац йн консультац йн центри.

Наступн орган зац і пропонують безкоштовн консультац і щодо м грац і:

Добробут прац вник в

Н мецька асоц ац я Кар тас

Diakonie Germany – Євангельська робота для Diakonia and Development eV

Н мецька асоц ац я  
паритетної допомоги

Н мецький Червоний Хрест

Центральне управл ння соц ального захисту євреїв у Н меччин

Асоц ац я вигнанц в

Онлайн консультац я “mbeon”

Значну частину консультант в також можна отримати через онлайн-консультац ю «mbeon». За допомогою програми чату «mbeon» ви можете зв'язуватися з консультантами напряму ц лодово, а ваш

Задавати питання. Додаткову нформац ю можна знайти на сайт [www.mbeon.de](http://www.mbeon.de).



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайті :

Міграційні поради для дорослих іммігрантів в

Імміграційні (МБЕ)

Імміграційний офіс

Тимчасове місце проживання

Муниципальна, міська чи районна адміністрація

Друзі, родина, сусіди

Роботодавець

Клуби

Інтернет:

Федеральне відомство у справах міграції та біженців:

[www.bamf.de/migrationsberatungsstellen](http://www.bamf.de/migrationsberatungsstellen)

[www.bamf.de/bamf-navi](http://www.bamf.de/bamf-navi)

Електронна пошта:

Служба громадян Федерального відомства у справах міграції та біженців:

контактна форма на [www.bamf.de/kontakt](http://www.bamf.de/kontakt)

телефон:

Служба громадян Федерального відомства у справах міграції та біженців:

+49 911 943-0

Інформаційні матеріали:

Федеральне відомство у справах міграції та біженців (доступно через

[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)):

- Отримайте консультацію! (Буклет з порадами щодо міграційних багатьма мовами)

## 2. М грац йн служби для молод – поради для молод з м грац йним походженням (JMD)

Особливо для молод перший раз в чуж й країн хвилюючий стресовий водночас. Вони хочуть знайти нових друз в проявити себе в школ чи на робот . М грац йн служби для молод допомагають молодим людям подолати труднощ поселення в Н меччин . Вони консультують супроводжують п дл тк в- мм грант в молодих людей в ком в д 12 до 27 рок в у процес їхньої шк льної, профес йної та соц альної нтеграц ї.

### ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Консультац я М грац йної служби молод (JMD) безкоштовна для вас або ваших д тей у будь-який час.

Спец альн пропозиц їта ндив дуальн консультац ї

Пропозиц ї молод жних м грац йних служб вар юються в д ндив дуальної п дтримки з планом п дтримки нтеграц ї до ндив дуальних консультац й батьк вської роботи до групових заход в курс в. Наприклад, ви можете отримати там допомогу та нформац ю, якщо у вас виникнуть запитання щодо таких тем:

Школа та система навчання

Планування кар'єри

Техн ка застосування

Робота з новими мед а, особливо з програмами вивчення н мецької мови

Участь у вс х сферах сусп льного, культурного та пол тичного життя

М грац йн послуги для молод доступн в понад 470 м сцях по вс й країн .

Постачальникам соц альної роботи з молоддю доручено поради:

Федеральна робоча група євангельської соц альної роботи з молоддю

Федеральна робоча група соц альної роботи з католицькою молоддю

Добробут прац вник в

М жнародна федерац я, Асоц ац я сп льного добробуту та Н меччина

Червоний Хрест

Онлайн консультація "jmd4you"

Для молодих мігрантів в віці до 27 років доступні онлайн-консультації ір з ними мовами.

Запитання можна задавати публічно через функцію чату або приватно.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайті :

Молодіжний мігрантський сервіс (JMD)  
Імміграційний офіс

Управління у справах молоді

Тимчасове місце проживання

Муниципальна, міська чи районна адміністрація

Друзі, родина, суспільство

Роботодавець

Клуби

Інтернет:

Ви можете знайти неподалік від вас молодіжний мігрантський сервіс за адресою  
[www.jugendmigrationsdienste.de](http://www.jugendmigrationsdienste.de)

Онлайн-консультація на

сайті [www.jmd4you.de](http://www.jmd4you.de) (німецькою)

[www.your-way-in-germany.org](http://www.your-way-in-germany.org) (англійською)

[www.putjwgermaniju.org](http://www.putjwgermaniju.org) (російською)

[www.almanyayolu.org](http://www.almanyayolu.org) (турецькою)

[www.bousaletuk-fi-almanya.org](http://www.bousaletuk-fi-almanya.org) (арабською)

[www.udherrefyesi-gjermani.org](http://www.udherrefyesi-gjermani.org) (албанською)

Інформаційні матеріали:

Брошура молодіжних мігрантських служб

доступна на [www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen](http://www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen)

### 3. Служба громадян Федерального в і домства у справах м грац і та б женц в

Якщо у вас виникнуть додатков запитання, ви можете звернутися до служби громадян Федерального в і домства у справах м грац і та б женц в. Зокрема, в н допомагає з питаннями, пов'язаними з м грац єю та нтеграц єю – наприклад, щодо курсу нтеграц і, права на проживання чи натурал зац і.

Зв'язатися з Громадянською службою можна за телефоном +49 911 943-0 або письмово за допомогою контактної форми за адресою [www.bamf.de/kontakt](http://www.bamf.de/kontakt).

### 4. Інтернет як джерело нформац і

Інтернет може стати великою п дмогою при пошуку нформац і. Багато орган в влади, м ських адм н страц й та в домств мають сайти, де можна знайти корисну нформац ю. Інформац я навколо

Повсякденне життя в Н меччин , адреси та нш поради можна знайти на веб-сайт Федерального в і домства у справах м грац і та б женц в у пункт меню «Інтеграц я»: [www.bamf.de/integration](http://www.bamf.de/integration).

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Щоб не стати жертвою шахраїв, варто бути обережними в Інтернет . Особливо, коли йдеться про ваш банк вськ рекв зити чи особисту нформац ю. Ви також повинн ретельно досл дити, перш н ж робити будь-як покупки в Інтернет .

Брошура «Догов р про захист прав споживач в – хорош поради щодо повсякденних питань» в д Управл ння преси та нформац і Федерального уряду, доступна на [www.bundesregierung.de](http://www.bundesregierung.de), м стить гарний огляд небезпек Інтернету. Пункт меню «Серв с/ Публ кац і». Вам також можуть допомогти центри консультування споживач в та прац вники м грац йної консультац і для дорослих мм грант в (МБЕ) молод жної м грац йної служби (JMD).

Слід пам'ятати: не всі пропозиції в Інтернеті заслуговують на довіру та коректні. Також на деяких сторінках є невірна інформація. Ви можете дізнатися, хто в даний момент дає за сайт, у пункті меню «Вихідні дані» на сайті. Сайтам, які не мають вихідних даних, краще не довіряти. Особливу довіру заслуговують сайти міністерств, відомств та органів влади.

#### ПОРАДА



Одним з способів знайти важливі адреси та номери телефонів є Жовта сторінка®, телефонна книга, в дсортована за темами чи предметними областями. Ця телефонна книга доступна для кожного міста чи регіону. Державні органи, так як житлово-комунальна служба, часто можна знайти на Yellow Pages® під ключовим словом «органи». Жовта сторінка® також доступна в Інтернеті за адресою: [www.gelbesseiten.de](http://www.gelbesseiten.de). Ви також можете знайти адреси та телефони за допомогою пошуку в даний орган влади, установ та інших об'єктів.

## IV Проживання та натуралізація

### 1. Контактні пункти щодо прав на проживання

Якщо ви хочете перенести свій центр життя до Нідерландів або вже переїхали до Нідерландів, положення закону про проживання особливо важливі для вас. Загальні умови вашого перебування в Нідерландах залежать від того, чи є ви громадяни країни-члена Європейського Союзу, Європейської економічної зони (ЄЕЗ - складається з держав-членів ЄС, а також Ісландії, Лихтенштейну та Норвегії) або походять з країни за межами Європейського Союзу.

### Контактні пункти для громадян Європейського Союзу, Європейської економічної зони та Швейцарії

Якщо ви, як громадянин ЄС або ЄЕЗ, бажаєте постійно проживати в Нідерландах, ви можете скористатися своїм правом на свободу пересування; Це також стосується членів вашої родини, якщо вони самі не мають громадянства. Після в'їзду в країну ви, як громадянин Нідерландів, повинні зареєструватися в реєстраційному відділенні відповідно до закону про проживання. Якщо члени вашої родини, якщо ваше громадянство в даний час зняється в даних вище, ви отримуєте від місцевої влади так звану карту проживання.

Як громадянин Швейцарії ви також маєте право на свободу пересування в Нідерландах завдяки Угоді про вільне пересування осіб між Європейським Союзом та Швейцарією; Імміграційна служба видасть вам дозвіл на проживання, щоб підтвердити ваше право на проживання.



## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Брати участь у місцевих виборах мають право всі громадяни ЄС, зареєстровані в Нідерландській провінції, які прожили в Нідерландській провінції не менше трьох місяців і досягли 18 років.



Контактні пункти для людей з країн за межами Європейського Союзу, Європейської економічної зони та Швейцарії

Громадяни країн, які не входять до ЄС, ЄЕЗ та Швейцарії, повинні звернутися до місцевих органів влади в своєму місці проживання, якщо у них виникнуть запитання щодо права на проживання. Ця влада

несе відповідальність за всі питання, пов'язані з законодавством про проживання – включно з працевлаштуванням – видає дозвіл на проживання або поселення, блакитну картку ЄС, картку ICT, картку Mobile ICT та дозвіл на постійне проживання в ЄС. The

Адміністрація міста, муніципалітету чи району у вашому місці проживання може вам допомогти, якщо ви не знаєте відповідний орган. В відповідному місці проживання

місцевий орган також можна знайти за допомогою пошуку BAMF: [www.bamf.de/auslaenderbehoerden](http://www.bamf.de/auslaenderbehoerden)



#### ПОРАДА

Закон про кваліфіковану міграцію, який набув чинності 1 березня 2020 року, значно розширює можливість для кваліфікованих працівників з трьох країн, щоб зробити їхнє перебування з метою отримання прибуткової роботи більш привабливим для цієї групи людей. Кваліфіковані робітники — це люди з неметричним університетським дипломом, визнаним німецьким університетським дипломом або німецьким університетським дипломом, який можна порівняти з дипломом неметричного університету, або люди з національною кваліфікованою професійною підготовкою або німецькою професійною підготовкою, яка еквівалентна національній кваліфікованій професійній підготовці.

Закон про кваліфіковану міграцію полегшує доступ кваліфікованих працівників до професій, що навчаються, покращує перспективи для кваліфікованих працівників, які прибувають з країн за межами Європейського Союзу. Якщо процес визнання виявив недоліки в отриманні німецького кваліфікаційного порівняння з вашою національною освітою, ви також можете в'їхати до Німеччини для отримання додаткових кваліфікацій. Як IT-спеціаліст ви можете в'їхати в країну незалежно від того, чи маєте ви офіційну кваліфікацію, якщо у вас великий практичний професійний досвід.

Для того, щоб дати можливість цим групам швидко потрапити до Німеччини, також було запроваджено прискорену процедуру кваліфікованого працівника. Роботодавець може подати заяву на це за окрему плату у відповідному місці проживання.

Інформацію про окремі кроки можна знайти на сайті [www.make-it-in-germany.com](http://www.make-it-in-germany.com) в розділі для роботодавців.

## Контактні пункти для пенсіонерів

Як пенсіонер репатріант або член родини ви можете звернутися до муніципальної, районної чи районної адміністрації за місцем проживання, якщо у вас виникнуть запитання щодо громадянства. Спеціалісти там допомагають з іншими службовими питаннями. Додаткову інформацію можна знайти в брошурі «Ласкаво просимо до Нідерландів – Додаткова інформація для пенсіонерів репатріантів».

## 2. Інформація про право проживання

Якщо ви не є громадянином країни-члена ЄС, ЄЕЗ або Швейцарії і бажаєте залишитися в Нідерландах назавжди, вам потрібен дозвіл на це: так званий вид на проживання. Крім того, для в'їзду та подальшого перебування,снує шість типів дозволів на проживання для довгострокового перебування в Нідерландах:

Дозвіл на проживання

Синя карта ЄС

ІКТ-карта

Мобільна ІКТ-карта

Дозвіл на поселення

Дозвіл на постійне проживання в ЄС

Дозвіл на проживання видається в Нідерландах як самостійний документ з електронним носієм зберігання та обробки, який містить, крім іншого, біометричні характеристики.

## ВНЖ

Дозвіл на проживання обмежений у часі та супроводжується конкретною метою перебування. Наприклад, вона надається людям, як:

пройти професійне навчання в Нідерландах, курс навчання або шукаєте місце для навчання або хочете закінчити курс навчання,

працювати, досліджувати або шукати роботу як кваліфікований робітник у Нідерландах, хочуть,

з причин міжнародного права, гуманітарних або політичних причин може залишитися в Німеччині, тим більше, якщо вони ґрунтуються на гуманітарних обставинах, є громадяни та колишні громадяни, як хочуть повернутися до Німеччини, постійний контракт в одній з держав-членів Європейського Союзу мають право на проживання.

Грант підлягає певним вимогам. В принципі, посвідчення на проживання можна продовжити лише за умов дотримання вимог для її видачі.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Іноземець з третьої країни (країни за межами Європейського Союзу, ЄЕЗ та Швейцарії) з дійсним дозволом на проживання зазвичай має право працювати в Німеччині, якщо немає законної заборони. Дозвіл на проживання показує, чи дозволено працевлаштування чи є обмеження. Ви можете отримати детальну інформацію у відповідній місцевій службі за місцем вашого проживання.

Для того, щоб мати можливість працювати в Німеччині з іноземною кваліфікацією, зазвичай необхідно встановити еквівалентність професійної кваліфікації або мати визнану університетську кваліфікацію або таку, яка порівнюється з кваліфікацією німецького університету.

Додаткову інформацію про це можна знайти в Розділі V «Робота та кар'єра».

Гаряча лінія «Життя та робота в Німеччині»: +49 30-1815-1111

## Синя карта ЄС

Блакитна карта ЄС - це дозволена тимчасове проживання з метою висококваліфікована зайнятость. Ви можете отримати блакитну картку ЄС, якщо в дповідаєте наступним вимогам:

Ви можете надати підтвердження про закінчену вищу освіту. Якщо ви не отримали вищу освіту в Німеччині, ви повинні кваліфікація визнається в Німеччині або за бути порівняним з німецькою кваліфікацією.

Ви маєте трудовий договір або обов'язкову пропозицію про роботу з конкретною річною мінімальною зарплатою до бруто. Обмеження валової зарплати коригується щорічно становить 55 200 євро в 2020 році. У так званих дефіцитних професіях, до яких належать професії, пов'язані з природничими науками, математикою, технологією, інформаційно-комунікаційними технологіями та медициною (окрім стоматології), необхідна мінімальна заробіткова плата є нижчою. Це також щорічно коригується становить 43 056 євро в 2020 році.

Синя карта ЄС спочатку видається на чотири роки, якщо трудовим договором передбачено в дповідний або більшій термін. Загалом можливе розширення.

## ІКТ-картка та мобільна ІКТ-картка

Картка ІСТ - це дозволена тимчасове проживання з метою: внутрішнього трансферу. Це дозволяє їм їм

справити, спеціалісти або стажери, які працюють у компанії, розташованій за межами ЄС, тимчасово працюють у філії компанії або в компанії її групи компаній у Німеччині.

Щоб подати заявку на отримання картки ІСТ, ви повинні бути в компанії принаймні шість місяців до початку переведення та протягом усього переведення. ІКТ-картка видається на обмежений термін на час переведення, але не більше трьох років для керівників спеціалістів або до одного року для стажистів.

Картка Mobile ICT використовується для мобільності в рамках корпоративного  
Внутрішні перекази тривають понад 90 днів надаються, якщо у вас уже є  
картка ICT в інших країнах ЄС.

### Дозвіл на поселення

Дозвіл на поселення необмежений. Ви можете працювати з нею в Нідерландах.  
Щоб отримати дозвіл на поселення, ви, як правило, повинні мати дозвіл на  
проживання протягом п'яти років в відповідних вимогах. Кожен, хто  
хоче подати заяву на отримання дозволу на поселення, повинен, наприклад, мати  
можливість самостійно утримувати себе та членів своєї родини та мати достатні  
знання нідерландської мови. Попередня судимість також може перешкодити  
наданню дозволу на поселення. Для кваліфікованих робітників з професійно-  
технічною або академічною освітою поширюється менший період очкування  
в чотири роки.

У разі професійно-технічного навчання або національного диплому термін  
видачі дозволу на поселення скорочується до двох років; з власниками

Для власників блакитної картки ЄС це стане можливим через 33 місяці.  
можливо після 21 місяця або якщо ви маєте достатні знання нідерландської  
мови.

### Дозвіл на постійне проживання в ЄС

Це також стосується дозволу на постійне проживання в ЄС  
дозвіл на постійне проживання, що дає право на роботу.  
Грант вимагає, щоб носієм проживав на федеральній території з дозволом  
на проживання протягом п'яти років; В іншому випадку вимоги подібні до  
вимог розділу 9 Закону про проживання для надання дозволу на поселення в  
Нідерландах. Дозвіл на постійне проживання в ЄС також дає вам право на  
мобільність в межах Європейського Союзу, надаючи вам право на отримання  
дозволу на тимчасове проживання в інших державах-членах.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Ви можете продемонструвати достатні знання німецької мови, необхідні для отримання дозволу на поселення та дозволу на постійне проживання в ЄС, серед інших, успішно в дві давши курс інтеграції. Додаткову інформацію про інтеграційний курс можна знайти в розділі II «Вивчення німецької мови» цієї брошури.

## ПОРАДА



Не зволікайте, якщо у вас виникнуть запитання щодо вашого дозволу на проживання: у кожному місті градоначальнику ви знайдете людей, які можуть вам допомогти.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайті :

Міська, муніципальна та районна адміністрація: міська служба, паспортний стол  
 Міський пункт поради для дорослих мігрантів  
 Іммігранти (МВЕ)  
 Молодіжна міська служба (JMD)

Інтернет:

Федеральне міністерство внутрішніх справ, будівництва та громадської :  
[www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de), у розділі «Теми», пункт меню «Міграція» або «Домашня сторінка та інтеграція»  
 Федеральне відомство у справах мігрантів та біженців: [www.bamf.de](http://www.bamf.de),  
 Пункт меню «Міграція та проживання»  
 Зробіть це в Німеччині : [www.make-it-in-germany.com](http://www.make-it-in-germany.com)

Електронна пошта:

Федеральне міністерство внутрішніх справ, будівництва та громадської :  
 Контактна форма на [www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de), Пункт меню «Сервіс»  
 Контактна/Громадська служба"

телефон:

Служба громадян Федерального міністерства внутрішніх справ, будівництва та  
 Діа: +49 30 18681-0 або +49 228 99681-0  
 Гаряча лінія «Життя та робота в Німеччині»: +49 30 1815-1111

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Власники блакитної картки ЄС, довготерм нового резидента ЄС, картки ІКТ або дозволу на проживання з метою навчання чи досл дження можуть за певних обставин користуватися правами моб льност в межах ЄС.

Вїзд проживання в рамках моб льност ЄС можлив як у Н меччин з дозволом на проживання в нш й країн ЄС, так в нш й країн ЄС з дозволом на проживання в Н меччин . Студентам, досл дникам тим, хто переходить у компан ю, не потр бен дозв л на проживання в Н меччин для короткострокового перебування. Приймаюча установа в Н меччин або компан я в перш й країн -член ЄС повинн лише над слати пов домлення до Федерального в домства у справах м грац їта б женц в.

Увага: ц правила д ють у вс х країнах ЄС, за винятком Дан їта Ірланд ї.

Додаткову нформац ю про вимоги можна знайти на [www.bamf.de](http://www.bamf.de), Пункт меню «М грац я та проживання/Ім гранти з трет х країн/Моб льн сть в ЄС».

## 3. Натурал зац я

Якщо ви пост йно проживаєте в Н меччин , ви можете натурал зуватися за певних умов. Для цього потр бна заявка. Для д тей та молод в ком до 16 рок в заяву подають їхн законн представники, як правило, батьки.

За заяви про натурал зац ю в дпов дають федеральн земл . Ви можете отримати бланки заяв у в дпов дальних органах натурал зац ї. Ви можете д знатися, який орган в дпов дає за вашу натурал зац ю, в м ськ й чи районн й адм н страц ї, в м грац йн й служб або в м грац йн й консультац ї для дорослих мм грант в або в м грац йн й служб для молод .



### ПОРАДА

Перед подачею заяви корисно проконсультуватися з органом. На багато питань можна в дпов сти прямо.

Вартість

Зазвичай натурал зац я коштує 255 євро з особи. За неповнол тн хд тей, як натурал зуються разом з батьками, необх дно заплатити 51 євро. Якщо у вас низький дох дабо натурал зується к лька д тей, можна зменшити плату або домовитися про оплату частинами.

## ВИМОГИ



### КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК

В дпов дно до розд лу 10 Закону про громадянство (StAG) ви маєте право на Натурал зац я при дотриманн таких вимог:

уточнення особи та нац ональність

законне та звичайне проживання в Н меччина не менше восьми рок в Н меччина

перебування, яке в основному спрямоване на пост йне проживання право на проживання п д час натурал зац ї

В ддан сть в льному демократичному базовому порядку Основного закону Федеративної Республ ки Н меччина та подання декларац ї лояльність

самот йне забезпечення засоб в снування (також для утриманц в Члени с м'ї) без соц альної допомоги та допомоги по безроб ттю II («Hartz IV») зазвичай втрата або в дмова в д попереднього громадянства

в дсутн сть судимост за злочин достатнє знання н мецької мови

Знання правового та соц ального порядку, а також умов життя в Н меччин , як ви можете продемонструвати за допомогою тесту на натурал зац ю Необх дно гарантувати нтеграц ю в н мецьк умови життя

Якщо одна з цих вимог не виконується, ви, як правило, не маєте права на натурал зац ю. Однак орган з питань натурал зац ї може схвалити натурал зац ю, якщо є сусп льний нтерес у ваш й натурал зац їта виконано принаймн деяк з вищезазначених м н мальних вимог. Також можна скоротити терм н перебування в Н меччин , наприклад, якщо доступн спец альн послуги нтеграц ї.



## Правила для дітей

Діти, народжені в Німеччині, автоматично отримують німецьке громадянство, якщо батько, мати або обоє батьків є німцями.

Отримують діти німецького громадянства

Якщо ви народилися в Німеччині, ви маєте німецьке громадянство, якщо принаймні один з батьків проживає в Німеччині протягом восьми років. Ви маєте право на постійне проживання. Коли їм виповнюється 21 рік, вони повинні вибрати між німецьким громадянством громадянством своїх батьків, лише якщо німецьке громадянство не є громадянством іншої країни-члена Європейського Союзу чи Швейцарії, вони не виростили в Німеччині.

## Тест натуралізаційний

Якщо ви хочете подати заяву на німецьке громадянство, ви повинні підтвердити свої знання Німеччини за допомогою тесту. Тест натуралізаційний складається з 33 питань. Якщо ви правильно відповіли хоча б на 17 питань, ви склали тест. 30 питань охоплюють теми «Життя в демократії», «Історія та відносини з іншими країнами» та «Люди та суспільство». Будуть задані три запитання про штат, у якому ви живете.

На сайті Федерального відомства у справах міграції та біженців в [www.bamf.de/einbuergderung](http://www.bamf.de/einbuergderung) Ви знайдете зразок тесту та всі запитання тесту натуралізаційного.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Вам не потрібно складати іспит, якщо ви маєте атестат про закінчення німецької школи або не можете відповісти на запитання через фізичні, психічні чи емоційні захворювання, інвалідність або інші причини.

## ПОРАДА



Онлайн-тест Федерального в домства у справах м грац ї та б женц в є безкоштовним. Однак багато приватних веб-сайт в також пропонують п дготовку до тесту на натурал зац ю. Інформац я про витрати часто прихована др бним шрифтом у краю або внизу стор нки. Тому завжди уважно читайте загальн умови (GTC) провайдера!



## Тут ви можете по нформувати себе

На сайт :

М ська, мун ципальна та районна адм н страц я: мм грац йна служба, паспортний ст л

М грац йн поради для дорослих мм грант в

Имм гранти (МВЕ)

Молод жна м грац йна служба (JMD)

Інтернет:

Уповноважений федерального уряду з питань м грац ї, б женц в

Інтеграц я: [www.einbuengerung.de](http://www.einbuengerung.de)

Федеральне в домство у справах м грац ї та

б женц в: [www.bamf.de/einbuengerung](http://www.bamf.de/einbuengerung)

Електронна пошта:

Служба громадян Федерального в домства у справах м грац ї та б женц в:

контактна форма на [www.bamf.de/kontakt](http://www.bamf.de/kontakt)

телефон:

Служба громадян Федерального в домства у справах м грац ї та б женц в:

+49 911 943-0

Інформац йн матер али:

Брошура Уповноваженого федерального уряду з питань м грац ї,

Б женц та нтеграц я (доступна на [www.integrationsbearbeitte.de](http://www.integrationsbearbeitte.de), Пункт меню «Серв с/Публ кац ї»): «Н мецьке громадянство. Все, що ви повинн знати про це»



## V. Робота кар'єра

У цьому розділі ви знайдете інформацію про визнання ноземних кваліфікацій, поради щодо пошуку роботи, подальшого професійного навчання, самозайнятості, трудового законодавства, а також доходів і податків.

### ■ ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Можливість роботи в Німеччині також залежить від країни походження. Громадянам країн Європейського Союзу, а також Швейцарії, Норвегії, Ісландії та Лихтенштейну не потрібен дозвіл на працевлаштування в Німеччині. Якщо ви приїхали з Хорватії або країни за межами ЄС, будь ласка, дізнайтеся про умови працевлаштування в Німеччині на веб-сайті Центрального відділу працевлаштування ноземних спеціалістів (ZAV) Федерального агентства зайнятості ([www.zav.de](http://www.zav.de))

## 1. Визнання ноземних диплом в документ в

Закон про оц нку профес йних квал ф кац й (BQFG) регулює процес визнання профес й, як п дпадають п д федеральну юрисдикц ю. Це гарантує, що в дпов дальний орган перев рить екв валентн сть вашої профес йної квал ф кац ї, отриманої за кордоном, н мецьк й еталонн й профес ї. Це означає, що ви маєте законне право на перев рку вашої ноземної профес йної квал ф кац ї на екв валентн сть н мецьк й профес йн й квал ф кац ї – незалежно в двашого громадянства. Важлива лише ваша профес йна квал ф кац я.

Ви можете займатися багатьма профес ями – так званими нерегульованими профес ями – без оф ц йного визнання вашої профес йної квал ф кац ї. Проте все ж корисно перев рити свою квал ф кац ю, щоб роботодавц та компан ї могли краще оц нити ваш навички та знання. Однак визнання є необх дною умовою для подання заяви на отримання дозволу на проживання як квал ф кованого прац вника в дпов дно до розд л в 18 Закону про проживання (нова редакц я). Однак для так званих регульованих профес й визнання вашого навчання та квал ф кац ї за кордоном є обов'язковим. Це насамперед профес їв галуз охорони здоров'я (наприклад, л кар, фельдшер або асистент медсестри), а також у соц альному чи осв тньому сектор .

На веб-сайт [www.anwissen-in-deutschland.de](http://www.anwissen-in-deutschland.de) ви можете д знатися, чи потр бне вам визнання, якщо ви хочете працювати за профес ю, яку ви навчилися . Там ви також знайдете нформац ю про те, як оф си в дпов дають за вашу профес ю, або де ви можете отримати додаткову консультац ю. Якщо у вас виникли запитання, зверн ться до гарячої л н ї «Життя та робота в Н меччин » н мецькою та англ йською мовами (номер телефону: + 49 30 1815-1111).

Процес визнання в дбувається у федеральн й земл , в як й ви хочете працювати; Однак подати заявку можна з-за кордону. Для процедури вам можуть знадобитися зав рен коп ї ваших сертиф кат в переклад, зроблений присяжними перекладачами або оф ц йно призначеними в країн чи за кордоном. (На веб-сайт [www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de) можна знайти базу даних присяжних або публ чно призначених перекладач в у Н меччин .) Засв дчення ваших документ в

Часто його можна отримати в реєстраційних службах, церковних установах у нотаріуса в Німеччині. У деяких випадках сертифікація за кордоном можуть проводити дипломатичні представництва Німеччини за кордоном.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Запитайте у відповідного дальнього органу, як документи вам потрібні та в якій формі їх потрібно надати (наприклад, як оригінал, присяжний переклад або завірнену копію).



### Тут ви можете поінформувати себе

На сайті :

Консультаційні центри програми фінансування IQ

Міграційні поради для дорослих іммігрантів

Імміграційні гранти (МБЕ)

Молодіжні міграційні служби (JM)

Інтернет:

[www.ancognition-in-deutschland.de](http://www.ancognition-in-deutschland.de)

[www.bmbf.de](http://www.bmbf.de)

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

[www.anabin.de](http://www.anabin.de)

[www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)

Для нерегульованих університетських ступенів:

[www.kmk.org](http://www.kmk.org), Пункт меню «ZAB (Центральний офіс ноземної освіти)»

Федеральне агентство зайнятості : [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

База даних перекладачів : [www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de)

Електронна пошта:

Федеральне відомство у справах міграції та біженців: контактна

форма на [www.bamf.de/auslaendische-berufsabschluesse](http://www.bamf.de/auslaendische-berufsabschluesse)

телефон:

Гаряча лінія «Життя та робота в Німеччині»: +49 30 1815-1111

(з понеділка по п'ятницю)

Інформаційні матеріали:

Федеральне відомство у справах міграції та біженців (доступно через [www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)):

- Визнання нелегальних професійних кваліфікацій (буклет багатьма мовами)
- Визнання Вашої професійної кваліфікації – один крок до Вашої Шлях на роботу в Німеччину (лист вка багатьма мовами)
- Професійне визнання психіатрів (лист вка німецькою та російською)

## 2. Кар'єрні консультації, навчання та працевлаштування

Знайти в подовженні навчання або роботу не завжди легко. Нижче ви знайдете корисну інформацію про кар'єрні поради та пошуки навчання чи роботи.

Для того, щоб знайти підходящу кар'єру в Німеччині, ви повинні взяти заход самостійно. Центри кар'єрної інформації (BIZ) агенції з працевлаштування пропонують вам багато інформації про різні професії в Німеччині, діяльність необхідна кваліфікація. Крім того, співробітники агентства з працевлаштування проконсультують вас допоможуть знайти підходящу посаду або роботу. Бюро з працевлаштування є по всій Німеччині. Дізнайтеся, який регіональний офіс відповідає за вас. Веб-сайт Федерального агентства зайнятості [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) допоможе вам у пошуку. Розділ «ФОП», пункт меню «Знайти офіс».

Спеціально для матерів з походженням мгрантів федеральна програма ESF «Сильні на роботі – Матері з походженням мгрантів беруть участь» пропонує можливість отримати консультації та інструктаж в одному з приблизно 90 загальнонаціональних проектів на теми навчання та пошуку роботи, заявок кваліфікація дозволяє.

## ■ ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

У Навчання багатьох професій (особливо в ремісничому та комерційному секторах) навчаються за дуальною системою: це означає, що навчання відбувається на підприємстві (практика) в професійно-технічних школах (теоретика).

### Пошук роботи в Інтернеті та щоденній газеті

В Інтернеті є багато відомих порталів вакансій, які допоможуть вам знайти роботу відповідно до вашої кваліфікації та/або в певному регіоні (наприклад, Бюро праці Федерального агентства зайнятості). Деякі веб-сайти можуть сповіщати вас електронною поштою, коли з'являється нове оголошення про роботу за професією, яку ви шукаєте.

Ви також можете відвідати веб-сайти компаній.

Інформувати про пропозиції роботи. Там ви часто знайдете оголошення про роботу під термінами «вакансії» або «кар'єра».

Деякі вакансії також рекламуються в щоденних газетах. Оголошення про роботу, як правило, виходять у середу та суботу.



## КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК

Наприклад, у наступних газетах ви знайдете велику національну Ринок праці :

Süddeutsche Zeitung  
Frankfurter Allgemeine Zeitung  
Frankfurter Rundschau  
Час

Ще один спосіб пошуку роботи – розмістити власне оголошення в газеті в розділі «Потрібна робота» або створити профіль на порталі з роботи в Інтернеті. Там ви можете представити свої навички та кваліфікацію та описати, яку роботу ви шукаєте.



## ПОРАДА

Зверніться безпосередньо до потенційних роботодавців – шукайте особистий контакт.



## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Застереження: не тільки в Інтернеті та щоденних газетах зустрічаються сумнівні оголошення (наприклад, про роботу вдома). Тому перед тим, як укласти трудовий договір, уточніть, що це за робота.



Застосувати

Для успішного пошуку роботи важлива заявка, в якій ви описуєте свою кваліфікацію та досвід.

Роботодавець зазвичай очікує письмову заяву з супровідним листом, резюме (зазвичай з фотографією та підписом), сертифікати та докази роботи, щоб оцінити вашу кваліфікацію.

Ви повинні подати сертифікати та інші важливі документи нею мовою. Онлайн заявки стають все більш можливими.

Завжди дізнавайтеся, яку саме форму роботодавець хоче, щоб була заявка.



#### КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК

Додаток містить:

Супровідний лист (лист)

CV з фото та підписом (у вигляді таблиці або у вигляді тексту)

Сертифікати, рекомендації, докази роботи (перекладені нею мовою)



#### ПОРАДА

Агенство з працевлаштування пропонує додаткове навчання. Там ви дізнаєтеся, як пишеться заявка, що вона повинна містити.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Агентство з працевлаштування

Міграційні поради для дорослих мігрантів

Імміграційні гранти (МБЕ)

Молодіжні міграційні служби (JMD)

Інтернет:

Федеральне агентство зайнятості :

[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) та [www.planet-beruf.de](http://www.planet-beruf.de)

Федеральне міністерство праці та соціальних питань: [www.bmas.de](http://www.bmas.de)

Інформація про навчання: [www.bildung.net](http://www.bildung.net)

Інформація про роботу в Німеччині :

[www.ba-auslandsvmietung.de](http://www.ba-auslandsvmietung.de)

Портал вакансій агентства зайнятості :

[www.jobboerse.arbeitsagentur.de](http://www.jobboerse.arbeitsagentur.de)

Портали

вакансій: [www.stepstone.de](http://www.stepstone.de), [www.jobrapido.de](http://www.jobrapido.de), [www.monster.de](http://www.monster.de)

Інформація про додаток:

[www.bewerbungsdschungel.com](http://www.bewerbungsdschungel.com)

Інформація для матерів з мігрантським походженням:

[www.starkimberuf.de](http://www.starkimberuf.de)

телефон:

Центр служби зайнятості : 0800 4 5555 00\*

(з понеділка по п'ятницю, з 8:00 до 18:00)

Інформаційні матеріали:

Федеральне агентство зайнятості (доступне на [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)):

- JOBBORSE на [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)
- Тематичні випуски «почати»
- [planet-beruf.de](http://planet-beruf.de), Мій початок навчання (робочий зошит учня)
- [planet-beruf.de](http://planet-beruf.de), супроводжувати вибір професії або Meslek seçiminde destek (службовий журнал для батьків та опікунів)

\* доступний лише в межах Німеччини, безкоштовно

### 3. Професійний розвиток

Професійне навчання та подальша освіта дуже важливі в Німеччині. Для багатьох професій після навчання необхідно отримати додаткову кваліфікацію. Для цьогоснують різні заходи кваліфікації та підвищення кваліфікації:

Курси та семінари

Програми перепідготовки

Навчання (дистанційне навчання, віртуальне навчання)

Електронне навчання

Федеральне агентство зайнятості є важливим контактним пунктом, коли справа доходить до вашого подальшого професійного розвитку. Інформація та поради щодо професійної інтеграції та подальшого навчання також доступні за програмою фінансування «Інтеграція через кваліфікацію» (IQ). Роботодавець часто сам пропонує такі підвищення кваліфікації. Якщо ви хочете взяти участь, вам слід поговорити з своїм роботодавцем.



#### Тут ви можете поінформувати себе

На сайті:

Агентство з працевлаштування

Інститути підвищення кваліфікації

Місцеві поради для дорослих іммігрантів

Іммігрантські гранти (МБЕ)

Інтернет:

Федеральне агентство зайнятості:

[kursnet-finder.arbeitsagentur.de](http://kursnet-finder.arbeitsagentur.de)

[www.bildungserver.de](http://www.bildungserver.de)

Програма фінансування IQ: [www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de) (пункти меню «Визнання»,

«Німецька мова, пов'язана з роботою», «Управління

розумом», «Початок бізнесу», «Кваліфікація»)

Освітній центр DGB (кваліфікація та підвищення кваліфікації):

[www.dgb-bildungswerk.de](http://www.dgb-bildungswerk.de)

#### 4. Відкриття бізнесу та самозайнятість

Важливу роль для Німеччини відіграють самозайняті підприємці. Німеччині потрібні люди з творчими ідеями, які розробляють нові продукти, процеси та послуги.

Однак одна проблема від час відкриття бізнесу – це фінансовий ризик. Тому потрібна хороша підготовка та достатні фінансові забезпечення. Якщо ви хочете розпочати бізнес, ви можете подати заявку на державне фінансування.

#### ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Кому дозволено займатися самозайнятістю як іноземцю, регулюється Законом про проживання та Законом про свободу пересування/ЄС. Особливо якщо ви приїхали з країни за межами Європейського Союзу, вам слід точно дізнатися про правила, які стосуються вас.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Торгово-промислова палата, Реміснична палата

Регіональний стартап ініціативна мережа

Міграційні поради для дорослих іммігрантів

Іммігрантські гранти (МБЕ)

Інтернет:

Портал для підтримки бізнесу Федерального міністерства економіки та енергетики (BMWi) (включаючи інформацію для стартапів з міграцією)

): фон

[www.existenzgruender.de](http://www.existenzgruender.de)

Make it in Germany – портал федерального уряду для

кваліфікованих працівників за кордоном: [www.make-it-in-germany.com](http://www.make-it-in-germany.com)

Платформа засновника - Інтерактивний посібник з

самозайнятості від BMWi та KfW: [www.gruenderplattform.de](http://www.gruenderplattform.de)

Програма фінансування IQ: [www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)

Контактні пункти центрального податкового управління для нерезидентів інвесторів в у Федеральному центральному податковому відомстві :

[www.germantaxes.info](http://www.germantaxes.info)

телефон:

Довідковий телефон Федерального міністерства економіки та енергетики:

Середній бізнес/стартап: +49 30 340 60 65 60

(Понеділок – четвер, з 8:00 до 20:00, п'ятниця, з 8:00 до 12:00)

Інформаційні матеріали:

Публікації Федерального міністерства економіки та енергетики

(доступні на [www.existenzgruender.de](http://www.existenzgruender.de), Пункт меню

«Медіатека/публікації»):

- Стартова допомога – успішний шлях до самозайнятості
- EXIST – стартовий грант
- Інформаційний лист GründerZeiten
- Посібник з запуску Німеччина

## 5. Трудове право: робочий час, в дпустака та хвороба

Повна зайнят сть у Н меччин триває близько 40 годин на тиждень. Також є можлив сть п дроб тку. Максимальний робочий час на день законодавчо обмежений в середньому в сьмома годинами (десять годин з компенсац єю до 48 годин протягом шести м сяц в). П сля роботи повинен бути в дпочинок не менше одинадцяти годин. Законом дозволена робота в ус робоч дн тижня (з понед лка по суботу), а також н чна та позм нна робота. У багатьох сферах, наприклад, у сфер охорони здоров'я, у сфер громадського харчування та транспортних компан ях, також дозволена робота в нед лю та державн свята. У Н меччин люди часто працюють з понед лка по п'ятницю.

Кожен, хто працює п'ять дн в на тиждень, за законом має право на не менше 20 робочих дн в в дпустки на р к. Молод люди мають б льш тривалу встановлену законом в дпустку з п'ятиденним тижнем: не менше 25 дн в для ос б до 16 рок в, не менше 22,5 дн в для ос б до 17 рок в не менше 20,8 дн в для ос б до 18 рок в. .

### Захворювання

Якщо ви захвор ли, роботодавець виплачуватиме вам повну зарплату протягом шести тижн в. Якщо ви хвор єте б льше шести тижн в маєте обов'язкове медичне страхування, ваша медична страхова компан я заплатить 70 в дсотк в вашої зарплати. До приватного медичного страхування застосовуються нш правила. Запитайте безпосередньо у ваш й медичн й страхов й компан ї.

Важливо негайно пов домити роботодавця, якщо ви захвор ли. Якщо ви хвор єте б льше трьох дн в, не п зн ше четвертого дня необх дно надати роботодавцю дов дку (дов дку) в дл каря. Але роботодавц мають право вимагати надання медичної дов дки ран ше.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Ви не повинні повідомляти своєму роботодавцю, яку хворобу ви маєте. Ця інформація є медичною таємницею, тому не входить до даних, яку ви отримуєте в ході свого лікарського обстеження.

### Захист від звільнення

У компаніях з понад десятьма працівниками в Німеччині діє Закон про захист від звільнення, який захищає від звільнення, яке не є соціально виправданим. Він застосовується, якщо трудові відносини тривали довше шести місяців (так званий період очікування). Наприклад, члени трудової ради, вагітні жінки та матері, які працюють протягом чотирьох місяців після пологів, працівники у вільний час догляду за дитиною та люди з серйозними вадами користуються особливим захистом від звільнення.

Чим довше ви працюєте в компанії, тим довше буде встановлений законом термін попередження, якщо ваш роботодавець розриває трудові відносини.

Однак пероди попередження також можуть впливати з чинного колективного договору.



## Тут ви можете поінформувати себе

Інтернет:

Федеральне міністерство праці та соціальних питань: [www.bmas.de](http://www.bmas.de)

Інформаційний портал про трудове життя та навчання: [www.talentplus.de](http://www.talentplus.de)

[www.talentplus.de](http://www.talentplus.de)

Інформаційні матеріали:

Публікації Федерального міністерства праці та соціальних питань (доступний через [www.bmas.de](http://www.bmas.de), Пункт меню «Сервіс/Публікації»).

- Закон про робочий час
- Захист від звільнення
- Трудове право
- Неповний робочий день – як годиться

## 6. Прибуток податки

Ви повинні оподатковувати свій дохід у Нідерландів. Як ви це зробите, залежить від того, працюєте ви чи самозайнят.

Як працівник ваш роботодавець перераховуватиме чисту суму вашого доходу на ваш рахунок. Тоді ваш роботодавець уже вирахував з вашої зарплати пенсійне страхування, медичне страхування, страхування на випадок безробіття та страхування по догляду за хворими та виплатив їх безпосередньо. Крім того, податок на заробітну плату, можливо, доплата солідарності, можливо, церковний податок уже пішли до податкової служби. Як самозайнята особа або самозайнята особа, ви повинні самостійно сплачувати податок з свого доходу.



### Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Місцева податкова асоціація  
 Податкова служба  
 Федеральна центральна податкова служба

Інтернет:

Калькулятор заробітної плати та прибуткового податку в Діпартаменті Федеральних справ  
 Фінанси: [www.bmf-steuerrechner.de](http://www.bmf-steuerrechner.de)

Інформація про умови податкового законодавства Нідерландів:

[www.bundesfinanzministerium.de](http://www.bundesfinanzministerium.de), Пункт меню «Сервіс»

Публікації/офіційні посібники (з продажу, заробітної плати, прибутку, корпоративного та торгового податку)/брошури» (включаючи «Податки в ДА до Я»)

Технічна податкова інформація, наприклад, податковий ідентифікаційний номер: [www.bzst.de](http://www.bzst.de)

Пошук податкової служби: [www.finanzamt.de](http://www.finanzamt.de)

телефон:

Гаряча лінія для громадян Федеральних справ фінансів:  
 +49 30 18682-3300

Центр податкової інформації (SIC) Федерального центрального податкового управління:  
 +49 228 406-1240



## VI. Проживати

### 1. Пошук квартири

Якщо ви шукаєте квартиру чи будинок, то Інтернет – перше джерело інформації. Там є провайдери, як спеціалізуються на посередництві квартир будинків в Багато газет також публікують оголошення про квартири на своїх сайтах.

#### Оголошення в газетах

Також варто заглянути в місцеву газету. Заздалегідь поцікавтеся у сусідів, знайомих або безпосередньо в газеті, в який день тижня з'являються оголошення про квартири - вони часто бувають у випуску вихідного дня.

Якщо ви знайшли в газеті щось підходяще, необхідно звернутися до орендодавця або продавця. Пропозиції міститимуть або номер телефону, або адресу електронної пошти.

Іноді вказуються кодові цифри або кодові букви - так звані шифри. Вам необхідно письмово вказати на оголошення з кодом надіслати листа в газету. Потім це автоматично надсилається орендодавцю та орендодавцеві чи продавцю та передано продавцю. Не забудьте вказати вказаний номер коду на конверт та у своєму листі.

#### Довідка з ЖЕКу

Житловий офіс у вашому місті чи муніципалітеті також може допомогти вам знайти житло. Квартири часто продають там безпосередньо. Якщо це не так, співробітники ЖЕКу можуть принаймні допомогти вам корисними адресами та інформацією.



## Найняти агента з нерухомост

Ви також можете заручитися допомогою агент в з нерухомост . Використовувати брокер в. Ц брокери квартир будинк в за винагороду. Ви можете знайти контактні адреси для цього в галузевих довідниках місцевих телефонних книгах.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Якщо ви заручитесь допомогою агента з нерухомістю, ви можете понести витрати в розмірі максимум двох місячної орендної плати плюс ПДВ. Однак орендодавець повинен сплатити посередницькі витрати, якщо він або вона доручив посереднику. При покупці комунікацій брокера зазвичай становить від трьох до шести відсотків від вартості покупки плюс ПДВ. При купівлі квартири чи будинку на одну місяць за посередництва брокера покупець повинен сплатити максимум половину комісії, якщо брокера замовляє продавець або обидві сторони. Крім того, покупець може бути зобов'язаний сплатити лише якщо продавець доведе, що він або вона сплатив свою частку комісії брокера.



Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Міська, міська, районна адміністрація: ЖЕК

Щоденна газета

Рекламні газети

Брокер (можливо, стягується комісія за посередництво)

Інтернет:

Веб-сайти щоденних газет

Сайти нерухомості в Інтернет

## 2. Що відбувається після переїзду?

Змінити місце проживання

Як тільки у вас з'явиться нова квартира, отже, нова адреса, ви повинні протягом 14 днів повідомити про це відповідний реєстраційний орган у вашому населеному пункті. Також необхідно надати до органу реєстрації підтвердження про надання житла.

Оформіть замовлення на пересилання

Якщо ви переїхали, вам слід надати на пошту замовлення на пересилання. Потім ваші листи та посилки будуть вправлені на узгоджену дату автоматично пересилається на вашу нову адресу. Ця послуга однак є платна. Ви також повинні використовувати час, протягом якого виконується замовлення на пересилання, щоб повідомити про свій переїзд банки, страхові компанії, офіси та інші.

Перереєстрація телефону

Якщо у вас є стаціонарний телефон, не забудьте вчасно зареєструвати або зняти його з реєстрації перед переїздом.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Якщо ви зареєструєтеся занадто пізно, вам, можливо, доведеться заплатити штраф. Крім того, пізня перереєстрація може негативно вплинути на ваш статус проживання.

### 3. Підтримка з боку держави

Соціальне житло

Більшість міських стечок мають соціальне житло, яке субсидується державою, щоб зробити орендну плату доступною. Тому ці квартири можна здавати в оренду лише малозабезпеченим верствам населення. Для того, щоб мати можливість орендувати таку квартиру, потрібна прописка. Якщо ваш дохід нижчий від певної межі, ви можете подати заяву на отримання свідчення про право на житло в місцевій або муніципальній адміністрації. Зазвичай в двох дає ЖЕК.



## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Дозвіл на проживання діє лише протягом обмеженого періоду часу. Тож подбайте про продовження вчасно!

Житлова допомога

Як орендар ви можете мати право на житлову допомогу. Чи будете ви отримувати цю субсидію на оренду житла, в якому розмір, залежить від кількості членів домогосподарства, які мають бути враховані, суми вашого загального доходу та розміру орендної плати.



## ПОРАДА

Ви можете скористатися калькулятором житлової допомоги, щоб перевірити, чи маєте ви право на житлову допомогу в якому розмірі. Ви можете знайти такий калькулятор житлової допомоги в Інтернеті, наприклад, на веб-сайті Федерального міністерства внутрішніх справ, будівництва та громади (BMI) за адресою [www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de) або веб-сайту земельного Північного Рейн-Вестфалу [www.wohngeldrechner.nrw.de](http://www.wohngeldrechner.nrw.de).

Власники квартир чи будинків, у яких вони проживають, також можуть отримати державну субсидію, так звану субсидію на тягар. Розмір допомоги залежить від кількості членів домогосподарства, що враховується, розміру загального місячного доходу та навантаження, яке враховується. Додаткову інформацію та необхідні форми можна отримати в органі житлових пільг вашого міста чи муніципалітету.



Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Міська, міська, районна адміністрація: ЖЕК

Інтернет:

Федеральне міністерство внутрішніх справ, будівництва та громадськості :  
[www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de)

Електронна пошта:

Федеральне міністерство внутрішніх справ, будівництва та громадськості :  
[poststelle@bmi.bund.de](mailto:poststelle@bmi.bund.de) або скористайтеся контактною  
 формою Citizen Service на веб-сайті ВМІ

телефон:

Федеральне міністерство внутрішніх справ, будівництва та громадськості :  
 +49 30 18681-0

#### 4. Орендне та орендне право

Договір оренди є важливим документом, регулює багато деталей договору оренди. Це вам, господин

обов'язков для орендодавця, якщо зм'єст не суперечить правовим нормам захисту орендаря. Тому вам слід уважно прочитати договір оренди перед тим, як його підписувати.

Незважаючи на те, що договір оренди також може бути укладений усно, з м'єркувань юридичної визначеності доцільно укласти договір у письмовій формі. На практиці орендодавець використовують

Орендодавець зазвичай мають попередньо роздруковані договори, видані асоціаціями орендодавців. Ці договори також повинні в дпов'єдати законодавчим нормам захисту орендаря.

Крім договору оренди, при вселенні в нову квартиру часто доводиться підписувати так званий протокол прийому-передачі.

Своїм підписом ви підтверджуєте, в якому стані була квартира, коли ви її приймали. Тому дуже уважно читайте протокол прийому-передачі. За збитки, не зазначені в ньому

ваш орендодавець може притягнути вас до в дпов дальност п зн ше.

Орендодавець може вимагати депозит п д заставу квартири. П сля зак нчення терм ну д ї договору оренди ваш орендодавець має право повн стю або частково утримати орендну заставу, якщо ви маєте заборгован сть (частково) по орендн й плат , не виконали догов рн зобов'язання щодо проведення косметичного ремонту та /або пошкодження житлового прим щення, яке повинен був усунути ваш орендодавець. Розм р застави не може перевищувати трим сячної орендної плати (оренда без додаткових витрат).



#### КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК

Перед укладенням договору оренди необх дно з'ясувати вс детал , наприклад:

розм р орендної плати,

розм р додаткових витрат (особливо витрат на опалення;

Ви можете пред'явити енергетичний сертиф кат)

сума вкладу,

можлива брокерська ком с я,

можлива диференц йована орендна плата (орендна плата, яка автоматично п движується на регулярн й основ ),

терм н д ї договору оренди (обмежений чи необмежений),

догов рне зобов'язання зд йснити косметичний ремонт.



## ПОРАДА

Наполягайте на тому, щоб усі домовленості були письмово зафіксовані в договорі оренди, оскільки усні домовленості часто призводять до суперечок.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Міська, міська та районна адміністрація: ЖЕК  
Асоціація орендарів (членство є платним)

Інтернет:

Федеральне міністерство юстиції та захисту прав споживачів:  
[www.mieterschutz.bund.de](http://www.mieterschutz.bund.de)  
Асоціація орендарів в Німеччині: [www.mieterbund.de](http://www.mieterbund.de)

Експлуатаційні витрати та утилізація вхід в

Окрім орендної плати за житлову площу (яку також називають чистою орендною платою), ви зазвичай повинні сплачувати так звані експлуатаційні витрати (часто їх також називають додатковими витратами), які виставляються раз на рік. Це перш за все витрати на опалення та воду, а також плата за водовідведення та сміття. Як правило, ви сплачуєте певну суму щомісяця на експлуатаційні витрати як фіксовану ставку або як аванс. У разі передоплати ви отримуєте рахунок-фактуру на фактично понесені витрати та частку, яка вам належить, не пізніше ніж через рік після закінчення розрахункового періоду (зазвичай календарного року). Ви повинні уважно перевірити цей звіт про експлуатаційні витрати.



У Н меччин в дходи збирають утил зують окремо. Зазвичай снують окрем контейнери для паперу та картону, орган чних в дход в (таких як залишки фрукт в овод в) та ншого см ття. Існують також пункти збору або контейнери для нших вид в в дход в, наприклад, для скла та небезпечних в дход в (наприклад, фарби та лаку) або великогабаритного см ття.

Ось бути хорошим сус дом!

Загальна н чна тиша зазвичай триває з 22:00 до 6:00. Крім того, частиною договору оренди можуть бути правила внутр шнього розпорядку, як можуть вказувати додатков пер оди в дпочинку. Правила внутр шнього розпорядку встановлюють правила сп льного проживання вс х мешканц в будинку та м стять права та обов'язки, як поширюються на вс х мешканц в. Правила внутр шнього розпорядку ви отримаєте в д адм н страц ї або в д орендодавця. Як орендар будинку чи квартири ви маєте певн зобов'язання, наприклад, ви повинн вчасно сплачувати домовлену орендну плату. Але ви також маєте права, наприклад, коли йдеться про кап тальний ремонт. Якщо у вас виникли запитання щодо законодавства про оренду, зв'яж ться з асоц ац єю орендар в м сцевими асоц ац ями орендар в. У багатьох м стах є оф си, до яких можна звернутися. Однак деяк з їхн х пропозиц й є платними.



Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Міська, муніципальна, районна

адміністрація

Управління майном

Орендодавець Асоціація орендарів (членство є

платним) Центри консультацій споживачів у федеральних землях з приблизно 200 центрами консультацій

в усіх Німеччині

Інтернет:

Федеральне міністерство юстиції та захисту прав споживачів:  
[www.mieterschutz.bund.de](http://www.mieterschutz.bund.de)

Асоціація орендарів Німеччини: [www.mieterbund.de](http://www.mieterbund.de)

Асоціація захисту орендарів eV: [www.mieterschutzbund.de](http://www.mieterschutzbund.de)

Центри консультування споживачів: [www.verbraucherzentralen.de](http://www.verbraucherzentralen.de)

## VII Д ти с м'я

Для багатьох людей у Н меччин с м'я є дуже важливою. Це багато в чому впливає на наше життя. Б льш сть людей у Н меччин сприймають виховання д теї як сп льну в дпов дальн сть матер й батька. Багато матер в працюють, все б льше тат вир шують залишитися вдома деякий час п сля народження дитини, щоб доглядати за дитиною.

### 1. В дпустка по ваг тност та пологах

#### Поради щодо ваг тност

Існують консультац йн послуги, як спец ально ор ентован на майбутн х мам, тат с мейних пар. Якщо ви оч куєте на дитину, консультац я по ваг тност допоможе вам з ус ма питаннями, пов'язаними з ваг тн стю та пологами, а також п дтримає вас до та п д час ваг тност медичною, соц альною та юридичною нформац єю. За бажанням консультац ю можна надати анон мно та к лькома мовами.

У консультац ї по ваг тност ви отримуєте нформац ю на ц та нш теми:

Питання, пов'язан з ваг тн стю та пологами  
послуги ф нансової та соц альної п дтримки п д час п сля  
ваг тност

Трудове законодавство (наприклад, захист материнства та в дпустка по догляду за дитиною)

Аборт  
пропозиц я конф денц йного  
полог в допомога с м'ї та д тям  
Вар анти догляду за д тьми

Ваг тним ж нкам, як потрапили в конфл ктну ситуац ю планують перервати ваг тн сть, надається п дтримка консультац й з питань конфл кту ваг тност . Це одна з обов'язкових умов для аборту в дванадцятитижневий терм н. За бажанням консультац я анон мна, завжди безкоштовна та безстрокова. Визнаний державним центром консультування з конфл ктних ситуац й у зв'язку з ваг тн стю можна знайти поблизу вас за адресою [www.familienplanung.de/beratung/](http://www.familienplanung.de/beratung/).



Федеральний фонд «Мати дитя – захист ненародженого життя» допомагає вагітним жінкам у надзвичайних ситуаціях швидко та без бюрократичних засобів шляхом додаткової фінансової підтримки в поєднанні з наданими консультаціями. Вагітні жінки, які потребують допомоги, можуть отримати кошти фонду, якщо їм не вистачає коштів на покриття витрат, пов'язаних з вагітністю та пологами, а також на догляд та виховання маленької дитини. Щоб визначити це, консультація по вагітності перевіряє стан доходів. Послуги підтримки можуть отримати лише ті, хто проживає в Німеччині, пред'являє довідку про вагітність, а також якщо інших пільг недостатньо для покриття витрат або вони не доступні вчасно. Заявку на отримання фінансової допомоги в ДФФМ матер та дитини необхідно подати в консультаційний центр по вагітності під час вагітності. Після пологів застосувати вже не можна.



### ПОРАДА

Асоціації соціального забезпечення та сім'ї, церкви, служби соціального забезпечення, органи охорони здоров'я та лікарі пропонують поради щодо вагітності та конфліктних ситуацій під час вагітності. Більшість консультаційних послуг є безкоштовними можуть проводитися анонімно. Окрім особистих консультацій, часто надходять пропозиції через Інтернет чи телефон.

### Рання допомога

Рання допомога – це пропозиція для сімей з дитини в комунікації до трьох років в дитинстві. Рання допомога підтримує вас, якщо ви почуваетесь невпевнено під час вагітності та після пологів. Вони супроводжують вас, якщо вам потрібна підтримка у догляді за дитиною. Пропозиції ранньої допомоги є добровільними, конфіденційними та безкоштовними для сімей. Рання допомога підтримує вас у таких ситуаціях, наприклад:

Ви часто відчуваєте себе виснаженим у повсякденному житті з дитиною. У вас є питання щодо догляду та виховання вашої дитини.

Виникла суперечка з вашим партнером.

Ви часто почуваетесь самотні та шукаєте спілкування з іншими мамами та батьками.

Ви не знаєте, до кого в Нідерландах звернутися з своєю проблемою або хто за що відповідатиме.

Ви є батьком-одинаком вам потрібна підтримка.

Ваша дитина сильно плаче, ви не знаєте, що робити далі.

Рання допомога включає різні пропозиції. Це може бути супровід підтримки:

Сімейні акушерки

Сімейні педіатричні медсестри

Послуги втання після народження вашої дитини

Волонтери (спонсорство родини)

Батьківські поради

відкриті батьківські збори

відкриті години консультації дитини





## Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Гінеколог

Консультування з приводу вагітності /консультування щодо конфлікту в зв'язку з вагітністю  
Департамент охорони здоров'я

Роботодавець

Інтернет:

Федеральне міністерство у справах сім'ї, літніх громадян, жінок та молоді :

- [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)
- [www.familienportal.de](http://www.familienportal.de)

Федеральний фонд «Мати дитина – захист ненародженого життя»:

[www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de](http://www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de)

Допомога вагітним жінкам у надзвичайних та конфліктних  
ситуаціях: [www.schwanger-und-viele-fragen.de](http://www.schwanger-und-viele-fragen.de)

Пошук гінекологів:

[www.frauenaerzte.de](http://www.frauenaerzte.de)

Федеральний центр медичної освіти:

[www.familienplanung.de](http://www.familienplanung.de)

Посібник для батьків в Державного управління у справах молоді  
Баварія: [www.elternimnetz.de](http://www.elternimnetz.de)

[www.elternsein.info](http://www.elternsein.info)

[www.bke-elternberatung.de](http://www.bke-elternberatung.de)

[www.fruehehilfen.de](http://www.fruehehilfen.de) (Сторінка Національного центру ранньої допомоги  
(NZFH))

Поради «Число проти горя»:

[www.nummergegenkummer.de](http://www.nummergegenkummer.de)

телефон:

Службовий телефон Федерального міністерства у справах сім'ї, пенсіонерів,  
жінок та молоді: +49 30 201 791 30 (з понеділка по четвер, з 9:00 до  
18:00)

Екстрений виклик для вагітних жінок, які бажають залишитися анонімними

Федеральне владство у справах сім'ї та громадянського суспільства:  
0800 40 40 020\*

Батьківський телефон «Номер проти горя»: 0800 111 0 550\*

\* доступний лише в межах Німеччини, безкоштовно

Інформац йн матер али:

Публ кац ї Федерального м н стерства у справах с мї, л тн х громадян, ж нок та молод (доступн на [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)):

Пос бник з декретної в дпустки

- Поради щодо ваг тност § 218
- Конф денц йне народження – нформац я про закон Розширення п дтримки ваг тних та врегулювання таємних полог в
- Допомога та п дтримка п д час ваг тност – Федеральний фонд матер та дитини
- Флаер про послуги ФФ «Мати дитя» (багатьма мовами)

2. В дпустка по догляду за дитиною та допомога по догляду за дитиною

В дпустка по догляду за дитиною

У Н меччин ви можете взяти в дпустку по догляду за дитиною, щоб в дпочити

Зроб ть кар'єру, щоб сам доглядати та виховувати своїх д тей.

Як прац вник ви можете вимагати, щоб ваш роботодавець зв льнив вас в д роботи на терм н до трьох рок в, коли ви берете в дпустку по догляду за дитиною. Мати й тато можуть взяти в дпустку по догляду за дитиною окремо або разом. Д дусь бабуся також можуть мати право на в дпустку по догляду за дитиною за певних умов.

Кожен з батьк в може розд лити всю в дпустку по догляду за дитиною на три пер оди. Для матер дитини в дпустка по догляду за дитиною починається не ран ше, н ж п сля декретної в дпустки. Терм н в дпустки по ваг тност та пологах визначається В дпустка по догляду за дитиною в драхована. Частина в дпустки по догляду за дитиною тривал стю до 24 м сяц в також може бути використана в пер од в д досягнення дитиною трьох рок в до досягнення нею восьмого року життя. До роботодавця в дноситься:

для оформлення в дпустки по догляду за дитиною протягом перших трьох рок в життя пер од реєстрац ї дитини протягом семи тижн в,



для в дпустки по догляду за дитиною до досягнення нею трьох рок в та досягнення дитиною восьмиро чного в ку, терм н реєстрац ії 13 тижн в.

Якщо ви перебуваєте у в дпустц по догляду за дитиною, ви не повинн працювати.

Якщо ви все ще хочете продовжувати працювати п д час в дпустки по догляду за дитиною, ви можете це зробити. Але не б льше 30 годин на тиждень. Якщо ви не працюєте, вам не платять. Для компенсац ії ви можете оформити батьк вську допомогу.

Ви маєте особливий захист в д зв льнення п д час в дпустки по догляду за дитиною.

Ваш роботодавець може припинити роботу лише у виняткових випадках. П сля в дпустки по догляду за дитиною ви можете повернутися на стару роботу.



#### КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК

Важливо, щоб ви:

- проживати разом з дитиною,
- передус м сам доглядаєте та виховуєте дитину,
- Не працюйте б льше 30 годин на тиждень п д час в дпустки по догляду за дитиною.

Батьк вська допомога

Батьк вська допомога – це державна допомога батькам, як самост йно доглядають за дитиною п сля народження тому не утримують або не утримують її в повному обсяз .  
працевлаштован . Батьки, як не працювали до народження дитини, також отримують батьк вську допомогу.

Найважливіша нформац я про батьк вську допомогу:

Батьк вська допомога доступна в трьох вар антах: базова батьк вська допомога, батьк вська допомога плюс партнерський бонус. Зазвичай це 65 в дсотк в чистого доходу, який батьки мали до народження який зникає п сля народження. Розм р вашої батьк вської допомоги залежить в д того, ск льки ви заробляли за р к до народження дитини. Залежно в д вашого доходу базова батьк вська допомога становить в д 300 євро до 1800 євро на м сьць, а додаткова батьк вська допомога становить в д 150 євро до 900 євро на м сьць.

Основна батьк вська допомога виплачується протягом перших 14 м сяц в п сля народження.

Для батьк в встановлено дванадцять м сячних розм р в базової батьк вської допомоги.

Якщо мати батько д лять батьк вську допомогу ви

Якщо їхн й дох д буде втрачено, вони отримують максимум 14 м сячних сум базової батьк вської допомоги. Один з батьк в може отримувати батьк вську допомогу не менше двох не б льше дванадцяти м сяц в. Базова батьк вська допомога може виплачуватися лише протягом перших 14 м сяц в життя дитини; П сля цього батьки можуть отримувати т льки батьк вську допомогу плюс або партнерський бонус.

Батьки можуть отримувати батьк вську допомогу Plus вдв ч довше, н ж Basic Parental

Allowance: один м сяць базової батьк вської допомоги в двов дає двом м сяцям батьк вської допомоги Plus.

Кожен з батьк в отримує додатков чотири як партнерський бонус

Батьк вська допомога плюс м сяц , якщо ви обоє працюєте в д 25 до 30 годин на тиждень одночасно протягом чотирьох м сяц в посп ль.

Одинок батьки мають право на повн 14 м сяц в базової батьк вської допомоги, якщо вони отримують його як компенсац ю за втрачений дох д. Батьк вська допомога також надається батькам, як проживають окремо.

Якщо ви не працювали до полог в, можете

Отримайте м н мальну суму базової батьк вської допомоги 300 євро або 150 євро батьк вської допомоги Plus.

#### КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК



Для отримання батьк вської допомоги необх дно в двов дати таким вимогам:

Ви сам доглядаєте та виховуєте свою дитину п сля народження.

Ви живете з своєю дитиною в одн й родин .

Ви або взагал не працюєте, або не працюєте б льше 30 годин на день робочий тиждень.

Ви живете в Н меччин .

Громадяни країн-член в ЄС, Ісланд ї, Л хтенштейну, Норвег ї та Швейцар ї, а також н мц мають право на батьк вську допомогу, якщо вони працюють у Н меччин або проживають у Н меччин . До нших ноземц в в дноситься наступне:

Особи з дозволом на поселення можуть отримувати батьк вську допомогу. Маючи дозв л на пост йне проживання в ЄС, ви також можете отримати батьк вську допомогу. Кожен, хто має дозв л на проживання, має лише один

Право на батьківську допомогу, якщо він або вона також має право працювати в Німеччині або вже працював тут легально. Отримайте консультацію щодо точних правил.

Ви можете подати заяву на отримання батьківської допомоги у місцевому відділі з питань батьківських допомог. У деяких федеральних землях ви також можете отримати батьківську допомогу за підтримки Parental Money Digital на [www.elterngeld-digital.de](http://www.elterngeld-digital.de) застосовувати для.



### ПОРАДА

Ви можете скористатися калькулятором батьківської допомоги, щоб розрахувати очікувану суму батьківської допомоги, яку ви отримаєте. Ви можете знайти його на веб-сайті Федерального міністерства у справах сім'ї, людей похилого віку, жінок та молоді [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de), Пункт меню «Сім'я».



### Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Міська, районна та міська адміністрація

Сімейні консультації

Відділення батьківських допомог

Інтернет:

Федеральне міністерство у справах сім'ї, дітей та молоді, [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de), Пункт меню «Сім'я».

Сервісний портал Федерального міністерства у справах сім'ї, дітей та громадян, жінок та молоді : [www.familienportal.de](http://www.familienportal.de)

телефон:

Службовий телефон Федерального міністерства у справах сім'ї, пенсіонерів, жінок та молоді: +49 30 201 791 30 (з понеділка по четвер, з 9:00 до 18:00)

Інформація й матеріали:

Публікація Федерального міністерства у справах сім'ї, людей похилого віку та жінок  
та молоді (доступний через [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)):

Батьк вська допомога, батьк вська допомога плюс в дупстка по догляду за дитиною

### 3. Допомога на дитину та допомога на дитину

Допомога на дитину

Батьки мають право на допомогу на дитину до 18 років, якщо дитина проживає в Німеччині, в державі-члені Європейського Союзу або в країні, на яку поширюється Угода про Європейський економічний простір. Якщо ваша дитина вчиться чи навчається, право на неї продовжується до досягнення нею 25 років. Ви отримуватимете 219 євро на місяць за перших двох дітей, 225 євро за третю дитину та 250 євро за кожну наступну дитину. Допомога на дитину призначається за заявою в сімейний фонд служби зайнятості. Крім того, сім'ям нараховуються так звані дитячі надбавки за заробітної плати та прибуткового податку. Ви можете отримати форму заявки на допомогу на дитину у сімейному фонді також онлайн на [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de).

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Громадяни країн ЄС, Ісландії, Лихтенштейну, Норвегії та Швейцарії, які є громадянами, мають право на допомогу на дитину, якщо вони працюють або проживають у Німеччині. До інших іноземців вносяться наступні: Люди з дозволом на поселення можуть отримувати допомогу на дитину. Той, хто має дозвіл на проживання, має право на допомогу на дитину лише в тому випадку, якщо він або вона також має право працювати в Німеччині або вже працював тут легально. Отримайте консультацію щодо точних правил.

Допомога на дитину

Сім'ї з низьким рівнем доходу також перебувають на утриманні дитини додаток (К 3) за підтримки держ. Допомога на дитину призначається батькам, які заробляють достатньо, щоб утримувати себе, але чийсь дохід в не вистачає або ледь вистачає на всю сім'ю.

Ви можете мати право на допомогу на дитину, якщо:

Вашим дітям менше 25 років, вони живуть разом з вами та не перебувають у шлюбі чи партнерстві.

Ви отримуєте допомогу на дитину або подібну допомогу, наприклад, з-за кордону.

Як подружжя, ви маєте принаймні валовий місячний дохід у розмірі 900 євро або як одинокий батько 600 євро (межа мінімального доходу).

Ви маєте достатній дохід для себе, разом з дитячою допомогою ви можете покрити потреби вашої родини.



#### ПОРАДА

Якщо ви отримуєте допомогу відповідно до Закону про допомогу особам, які шукають притулку, навчаються або проходять стажування, яке має право на фінансування відповідно до Федерального закону про допомогу в навчанні (BAföG), ви можете отримати допомогу на дитину лише за особливих умов.

#### ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Якщо ви отримуєте лише допомогу відповідно до SGB II або соціальну допомогу згідно з SGB XII, ви не маєте інших доходів, ви не маєте права на допомогу на дитину.

Дитяча допомога становить до 205 євро на місяць на дитину. Ваш дохід майно, а також доходи вашої дитини частково зараховуються до допомоги на дитину та зменшують розмір допомоги на дитину.

Для отримання допомоги на дитину необхідно подати письмову заяву до сімейного фонду Федерального агентства зайнятості. Ви можете отримати заяву на отримання допомоги на дитину у сімейному фонді на сайті [www.kizdigital.de](http://www.kizdigital.de). Заяву на отримання допомоги на дитину також можна подати онлайн.

Якщо ви отримуете допомогу на дитину, ви маєте право на пільги на навчання та участь вашої дитини, так як безкоштовний спільний обід у дитячому садку та школі, а також пакет шкільного приладдя вартістю 150 євро на навчальний рік. Ви також можете бути звільнені від плати за дитячий садок.

Будь ласка, подайте заяву на пільги на освіту та участь у місцевому органі влади, який відповідатиме за вас. Ви можете дізнатися, яке вимоги до подачі за вашу заяву, на веб-сайті Федерального міністерства праці та соціальних питань ([www.bmas.de](http://www.bmas.de), Пункт меню «Теми/Ринок праці / Основна безпека/пільги для забезпечення життя».

Ви також можете мати право на житлову допомогу.

Ви можете отримати інформацію про ці вимоги в місцевому відділенні житлових пільг.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайті:

- Сімейні консультації
- Сімейні кошти в Федеральному агентстві зайнятості
- Місцеві поради для дорослих і молоді в Іммігрантських (МВЕ)
- Молодіжні місцеві служби (JMD)

Інтернет:

- Сімейний фонд: [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de) або [www.kinderzuschlag.de](http://www.kinderzuschlag.de)
- Сервісний портал Федерального міністерства у справах сім'ї, людей похилого віку та молоді: [www.familienportal.de](http://www.familienportal.de)

телефон:

- Сімейний фонд (з понеділка по п'ятницю, з 8:00 до 18:00):
  - Питання щодо допомоги на дитину та допомоги на дитину: 0800 4 5555-30\*
  - Оголошення про дату виплати допомоги на дитину та Доплата за дитину: 0800 4 5555-33\*

\* доступний лише в межах Німеччини, безкоштовно

Інформація матері:

Видання Фонду сім'ї

(доступно на [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de)):

- Листівка допомоги на дитину
- Листівка допомоги на дитину

## 4. Варіанти догляду за дітьми

Важливо, щоб діти в дитячому садку якомога раніше, щоб їхній розвиток мовних навичок підтримувався найкращим чином. У закладах також консультують батьків щодо того, як вони можуть утримувати своїх дітей та сім'ї. Діти з одностороннім вихованням мають законне право на дитяче місце. У Німеччині є багато варіантів догляду за дітьми, зокрема:

Віком до трьох років:

- повзучі групи
- няньки/няньки
- грати в кола
- ясла
- розробковий дитячий садок

Від трьох років до початку школи:

- Дитсадок
- Інші заклади підготовки до школи
- няньки/няньки

З шкільного віку:

- Центр дитячої школи
- Хорт
- Підтримка домашнього завдання

## ПОРАДА



Щоб взяти участь у цих пропозиціях по догляду за дітьми, ви повинні зареєструвати своїх дітей заздалегідь. Іноді м'єся обмежені через велику кількість бажаючих батьків.  
Найкраще запитати про наявність місць якомога раніше.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайті :

- М'єська, м'єська та районна адміністрація
- Смейн консультаційні та служби у справах молоді
- М'єграційні поради для дорослих іммігрантів
- Іммігранти (МВЕ)
- Заклади денного догляду

Інтернет:

- Федеральне міністерство у справах сім'ї, літніх громадян, жінок та молоді : [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de), Пункт меню «Діти та молоді»
- Інформація про догляд за дітьми: [www.fruehe-Chancen.de](http://www.fruehe-Chancen.de)
- Багато інших посилань: [www.familienportal.de](http://www.familienportal.de)

## 5. Сварки, кризи насильство в сім'ї

Кризи сварки можуть бути в кожній сім'ї. Однак якщо сварка виходить з-під контролю, можливо, навіть стає жорстокою, вам обов'язково слід звернутися за професійною допомогою до консультаційного центру. Усі консультаційні центри безкоштовні, співробітники там допоможуть вам швидко та без бюрократичних засобів – навіть без жодного

що ви називаєте своє м'я. Усі діти в Німеччині мають один

Право на виховання без насильства. Усі діти, особливо немовлята та малюки, залежать від нашої уваги.

Якщо ви боїтеся, що дитині нехтують або жорстоко поводяться, будь ласка, зверніться до поліції, служби у справах молоді або центру освіти.





Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Освітні, сімейні та шлюбні консультаційні центри

Управління у справах молоді

Спеціалізований консультативний центр для постраждалих в дторгівлю людьми та сексуального насильства над дітьми

Інтернет:

Німецька асоціація захисту дітей: [www.dksb.de](http://www.dksb.de)

Консультаційні центри для дітей, молоді та батьків у вашому регіоні та поради вашою рідною мовою можна знайти тут: [www.bke.de](http://www.bke.de)

Центр сімейних та соціальних справ Баварії/Молодь Баварії  
офіс: [www.elfernimnetz.de](http://www.elfernimnetz.de)

Number Against Kummer eV також пропонує онлайн-поради електронною поштою або в чаті для дітей та молоді :  
[www.nummergegenkummer.de](http://www.nummergegenkummer.de)

[www.hilfeportal-verkehr.de/startseite.html](http://www.hilfeportal-verkehr.de/startseite.html)  
[www.kinderschutz-zentren.org/zentren-vor-ort](http://www.kinderschutz-zentren.org/zentren-vor-ort)

[www.infectionprotection.de/beratung](http://www.infectionprotection.de/beratung)  
[www.schwanger-und-viele-fragen.de](http://www.schwanger-und-viele-fragen.de)  
[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

[www.nina-info.de](http://www.nina-info.de) (Допомога при сексуальному насильстві)

телефон:

Гаряча лінія «Насильство над жінками», загальнонаціональна, цілодобова,  
анонімна: 08000 116 016\* або [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

Телефонна консультація "Психічне здоров'я" 0800 2322783\*

Телефон довіри «Важливі жінки, які потребують допомоги» 0800 40 40 020\*

Гаряча лінія «Сексуальне насильство» 0800 22 55 530\*

(Понеділок, середа та п'ятниця: з 9:00 до 14:00, в вівторок та

Четвер: з 15:00 до 20:00)

Загальнонаціональна телефонна консультаційна служба

(цілодобово): 0800 1110111\* та 0800 1110222\*

Число проти горя:

Телефон довіри для дітей та молоді : 116 1111\*

Телефон батьків: 0800 111 0 550\*

\* доступний лише в межах Німеччини, безкоштовно

Інформац йн матер али:

Публ кац ї Федерального м н стерства у справах с мї, громадян похилого в ку,

**Ж нки та молодь (доступно на [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)):**

- Служби у справах д тей та молод
- Домашне насильство – д ти також страждають (н мецька, арабська, рос йська та турецька)

[www.ecpat.de](http://www.ecpat.de): Флаер «Мен потр бна допомога» 13 мовами



## VIII Школа, навчання та навчання

### 1. Шкільна система та типи шкіл у Німеччині

Обов'язкове шкільне навчання

Усі діти, які живуть у Німеччині, мають ходити до школи. Обов'язкове навчання в школі зазвичай починається восени того року, коли дитині виповнюється шість років. Зазвичай він триває до кінця навчального року, в якому молодим людям виповнюється 18 років. Конкретні правила щодо обов'язкової шкільної освіти в різних землях. Є також можливість записатися до школи протягом навчального року.

Відвідування державних шкіл безкоштовне. У Німеччині також є приватні школи. Зазвичай вони вимагають від батьків плати за навчання.

## Типи шкіл

У Німеччині держава вводить для шкіл нову освіту. Кожна федеральна земля має свої особливості, особливо можуть відзнятися назви типів середніх шкіл. Проте освітній шлях дітей та молоді подібний у всіх федеральних землях:

### ПОРАДА



Ви можете отримати початковий огляд шкільної системи, типів шкіл кваліфікаційних мовами на веб-сайт [www.wir-sind-bund.de](http://www.wir-sind-bund.de), Пункт меню «Батьки».

#### Початкова школа (початковий рівень)

Спочатку всі діти відвідують початкову школу протягом чотирьох років (шість років у землях Берлін, Бранденбург). Тут діє принцип місця проживання: це означає, що діти зазвичай відвідують початкову школу поблизу свого місця проживання. У деяких федеральних землях батьки можуть самі обирати початкову школу для своєї дитини.

В останньому класі початкової школи вирішується, до якої середньої школи (молодша середня ступень I) діти пойдуть. З цієї метою вчителі початкової школи дають рекомендації («перехідні рекомендації»), які слід поєднувати з порадами батьків. У більшості федеральних земель батьки можуть вирішувати, яку середню школу відвідуватиме їх дитина після початкової школи. Вирішальним фактором для рекомендацій є оцінки в початковій школі та оцінка вчителем надвдувальних потреб дітей.

#### Середня школа (середній рівень I-II)

У деяких федеральних землях дитина може пройти пробний урок на відвідувати середню школу. Огляд кожного

Положення доступні на веб-сайт Конференції міжстравоєвської та культури ([www.kmk.org](http://www.kmk.org)).

Шкільна система на I та II рівнях середньої освіти в Німеччині дуже диференційована. Батьки повинні працювати разом з своєю дитиною та її навчанням

Медсестра або вчитель ретельно порадить, яку школу вибрати для дитини. Інформація про це надає керівництво школи.

Існують такі види середніх шкіл:

Середня школа (до 9 або 10 класу)

Середня школа (до 10 класу)

Школи з кількома навчальними курсами (основний або

Є можливість отримати повну середню освіту)

Гімназії (до 12-13 класу)

Загальноосвітні школи (без середньої школи або з нею, тут можна отримати всі кваліфікації)

У кількох країнах існують типи середніх шкіл, у яких

Середня школа та курси середньої школи організовано об'єднаними цими школами можна отримати кваліфікацію як середньої, так і середньої школи:

середня школа (Баварія)

середня школа або інтегрована середня школа (Саксонія-Ангальт,

Північний Рейн-Вестфалія, Берлін)

звичайна школа (Тюрингія)

середня школа (Бранденбург, Нижня Саксонія, Бремен, Саксонія)

середня школа плюс (Рейнланд-Пфальц)

районна школа (Гамбург)

регіональна школа (Мекленбург-Передня Померанія)

Werkrealschule/Werkhauptschule (Баден-Вюртемберг)

громадська школа (Саар, Шлезвіг-Гольштейн)

Обов'язкове вступання школи також поширюється на дітей та молодь з обмеженими можливостями чи особливими освітніми потребами. Шкільна адміністрація приймає рішення щодо можливих особливих освітніх потреб вступати до процедури. Про це мають запитувати батьки або школа. Залежно від результату дитина може продовжувати вступати загальноосвітню школу або бути переведена в спеціальну школу. Існують різні види спеціальних шкіл (у деяких федеральних землях їх також називають спеціальними школами, центрами підтримки або школами для навчання). Також є школи з інклюзивним навчанням, де разом навчаються діти з обмеженими можливостями та без них. Федеральні землі по-різному підходять до питання інклюзії.

Після закінчення загальноосвітньої школи або середньої школи молоді люди можуть продовжувати вивчати середню школу II ступеня до вступної кваліфікації загальної вищої освіти (Abitur) або кваліфікації вступу до вищої освіти за предметом (Fachabitur), що дає їм право навчатися в університетах, коледжах або завершити професійну підготовку почати вивчати професійно-технічне училище. З дипломом про середню освіту доступно більше кар'єрних сфер, ніж з дипломом про середню освіту. Навчання в середній школі закінчується після 12 або 13 класу загальною вступною кваліфікацією (Abitur), дає вам право навчатися в університетах, коледжах. Аттестат технічної середньої школи

дає право на навчання в (технічних) університетах. У деяких країнах після закінчення середньої школи ви також можете вивчати професійно-технічні школи. Можна отримати загальну вступну кваліфікацію до ВНЗ.

Під час шкільного навчання, як правило, можна переходити з одного типу школи на інший, якщо досягнуто необхідних досягнень.

#### ПОРАДА



Дізнайтеся, як середні школи є у вашій федеральній землі, як шкільна кваліфікація можна там отримати та на який подальший освітній шлях дають вам право! Кожне міністерство культури чи школи має веб-сайт, на якому пояснюються всі освітні шляхи. Адміністрація школи та самі школи також дають поради. Більшість шкіл проводять «день в відкритих дверях» (часто на початку року), де батьки та діти можуть дізнатися про те, що пропонують.



## КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК

Пропозиції кожної школи в даний час знімаються. Дізнайтеся про місцеві школи в шкільному окрузі, в Інтернеті або в даних батьків. Наступні питання допоможуть вам вибрати школу для вашої дитини:

Як оцінює школа якість пропозицій?

Які додаткові навчальні пропозиції пропонує школа (наприклад, мистецтво, музика)?

Чи пропонуються додаткові пропозиції для дітей (наприклад, робота в саду, спортивні курси, музична та культурна пропозиція, театральні вистави тощо)?

Чи є додаткові пропозиції підтримки (наприклад, мовна підтримка, домашнє завдання допомоги)?

Як надається підтримка дітям з проблемами навчання?

Як спроектовані шкільні класи?

Чи пропонує школа щоденний догляд чи догляд після обіду?

Чи є в школі гарячий обід?

Чи є консультаційні дні для батьків в інших пропозиціях для батьків в?



## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Шкільні поїздки, екскурсії, шкільні свята, шкільні вистави та уроки плавання є частиною уроку в повсякденному шкільному житті в Нідерландах. Ваша дитина повинна в дві дати захищати конструктивну участь, тому що ви можете дізнатися багато нового тут і тому, що ви можете зробити це разом з дитиною. Заході особливо значують мотивацію та ентузіазм дітей до школи, а також їхні мовні навички.

Спеціальні пропозиції фінансування

Для дітей та молоді, як і для дітей з рідною мовою, в дві дні мовної підтримки в дитячому садку та школі є мовною, але також рідною мовою.

Федеральні землі несуть відповідальність за реєстрацію потреб мовної підтримки дітей дошкільного віку за допомогою різних інструментів. Деякі країни реєструють мовний ривень усвідомлений певний момент часу перед тим, як вони підуть до школи, інші перевіряють певні групи або

ф ксувати мовний р вень у поточн й навчальн й робот . Дал йдуть р зн пропозиц ї ф нансування залежно в д федеральної земл . Завдяки федеральн й програм «Language Kitas: Оск льки мова — це ключ до св ту», Федеральне м н стерство у справах с мї, людей похилого в ку, ж нок та молод сприяє нтеграц ї мовної осв ти в повсякденне життя як нев д'ємну частину денного догляду за дитиною, забезпечуючи таким чином важливу поштовх у масштабах країни.

#### ПОРАДА



Для усп шного навчання вашої дитини важливо, щоб вона добре волод ла н мецькою мовою. Тому скористайтеся пропозиц ями мовної п дтримки! У деяких федеральних землях участь у програмах п дтримки н мецької мови є обов'язковою для тих д тей, як були визнан такими, що потребують п дтримки. У багатьох федеральних землях, залежно в д типу школи, також можна вивчати окрем р дн мови (наприклад, турецьку, тал йську, рос йську, спанську) як ноземну в школ . Інформац ю про пропозиц ї щодо популяризац ї н мецької та вивчення р дної мови в школ ви можете отримати безпосередньо в дитячому садку чи школ вашої дитини, а також у м грац йн й консультац ї та м грац йн й служб для молод .

Особливі п дтримки потребують д ти та молодь, як приїжджають до Н меччини у шк льн роки. Для них є допом жн або мовн класи, в яких їх супроводжують спец ально квал ф кован вчител , перш н ж вони перейдуть до звичайних шк льних клас в. Ви можете д знатися, як пропозиц ї доступн для вашої дитини, в адм н страц ї школи.

#### ПОРАДА



Якщо ви хочете п дтримати свою дитину, важливо добре знати систему осв ти в Н меччин та доступн м сцев можливост . Ви повинн знати про повсякденне шк льне життя, а також про усп хи вашої дитини. З ц ю метою школи пропонують батьк вськ вечори та бес ди м ж батьками та вчителями. Тут ви можете посп лкуватися з учителями вашої дитини, а також вир шення проблем. У вс х н мецьких школах є представники батьк в. Зв'яж ться з представником батьк в вашої школи, щоб обм нятися деями з ншими батьками! Кр м того, у кожн й країн є державний представник батьк в, де ви також можете отримати пораду.





Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Шкільна влада/влада школи

Школи/управління школами

Представництво батьків, батьківський мереж

Міграційні поради для дорослих іммігрантів

Іммігрантські гранти (МБЕ)

Молодіжний міграційний сервіс (JMD)

Орган зацікавлених іммігрантів

Інтернет:

Постійна конференція міністрів освіти федеральних земель у федеральній Республіці Німеччина: [www.kmk.org](http://www.kmk.org)

Німецький освітній сервер: [www.bildungsserver.de](http://www.bildungsserver.de)

Федеральне міністерство освіти та досліджень: [www.bmbf.de](http://www.bmbf.de)

Федеральне міністерство у справах сім'ї, літніх громадян, жінок та молоді : [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)

Федеральна батьківська рада: [www.bundeselternrat.de](http://www.bundeselternrat.de)

Федеральна адміністрація: [www.wir-sind-bund.de](http://www.wir-sind-bund.de)

[www.handbookgermany.de](http://www.handbookgermany.de), Пункт меню «Навчання».

## 2. Професійне навчання

Хороша підготовка є найважливішою передумовою для успішного початку вашого професійного життя. Для того, щоб знайти роботу в Німеччині, важливо мати повне професійне навчання або диплом.

Професійне навчання зазвичай триває два-три роки і зазвичай проходить за так званою дуальною системою. Це означає, що практичне навчання в компанії поєднується з теоретичними етапами навчання в школі. Певна підготовка, наприклад, у секторі медсестер, пропонується лише в школах. Передумовою доступу до професійного навчання зазвичай є принаймні атестат про закінчення середньої школи.

### Вибір кар'єри

У Німеччиніснує близько 400 професій для навчання. Профорентаційна служба служби зайнятості консулює молодіж щодо вибору професії. Ти можеш

Будь ласка, зв'яж ться з сп вроб тниками в кар'єрн й нформац і  
Звертайтеся до центр в зайнятост .

Федеральна адм н страц я шукає претендент в ус х нац ональностей на понад 130  
р зних профес й. На веб-сайт [www.wir-sind-bund.de](http://www.wir-sind-bund.de) ви можете д знатися, як профес і  
доступн та як ваша дитина може подати заявку. Інформац я для батьк в знаходиться в  
пропонується к лькома мовами.

Перед початком профес йного навчання слухач укладає з навчальною компан єю  
письмовий догов р про навчання. В н регламентує складов та ц л навчання. Молод  
люди, як потребуують матер альної п дтримки п д час навчання, можуть подати заявку  
на так звану допомогу на профес йне навчання в агенц і з працевлаштування.

#### ПОРАДА



Знання ноземних мов є важливим у багатьох профес ях. Розпитайте разом з дитиною про  
профес йн сфери, у яких р дна мова буде перевагою.



#### Тут ви можете по нформувати себе

На сайт :

- Кар'єрн поради в д агентства з працевлаштування
- М грац йн поради для дорослих мм грант в
- Імм гранти (МВЕ)
- Молод жна м грац йна служба (JMD)

Інтернет:

- Федеральне агентство зайнятост :
- [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de), Розд л «ФОП», пункт меню «Школа, навчання та навчання»
- [www.planet-beruf.de](http://www.planet-beruf.de)
- [www.berufenet.arbeitsagentur.de](http://www.berufenet.arbeitsagentur.de)
- Федеральний нститут профес йного навчання: [www.bibb.de](http://www.bibb.de),  
Пункт меню «Профес і»
- Федеральна адм н страц я: [www.wir-sind-bund.de](http://www.wir-sind-bund.de)

телефон:

Сервiсний центр служби зайнятості :  
0800 4 5555-00\* (з понеділка по п'ятницю з 8.00 до 18.00)

Інформаційні матеріали:

Публікація агентства з працевлаштування (доступна за адресою  
[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de), Пункт меню «Центр завантажень»):  
Поточна професія – енциклопедія навчальних професій

\* доступний лише в межах Німеччини, безкоштовно

### 3. Навчання в Німеччині

У Німеччині існують різні типи університетів:

Університети

Технічні університети

Музична та художня коледж

Університети педагогічної

освітні Університети прикладних наук або університети прикладних наук

Адміністративна коледж

### Вимоги до навчання

Залежно від типу університету, необхідною умовою для навчання є кваліфікація вступу до університету або кваліфікація для вступу до технічного коледжу. Визначтеся з номінальною кваліфікацією приймальних комісій університетів, визначають вимоги до навчання. Університети самі вирішують, наскільки курсової роботи, як вже виконано в інших країнах, можуть бути зараховані до курсу навчання в Німеччині. Ви також можете звернутися до сервісного центру «uni-assist» для м'явзв'язування та платного попереднього спиту.

Програма фінансування «Guarantee Fund University Area» пропонує особливу підтримку тим, хто зацікавлений у вивченні німецької мови. Молоді визнані бачення, пенсіонери анти та їхні родичі, які проживають у Німеччині, здобувають тут кваліфікацію для вступу до університету та готуються до навчання в університеті.

Ус , хто бажає покататися, отримують вичерпну консультац ю та – якщо вони належать до в дпов дної групи – також ф нансову п дтримку. Інформац ю та адреси можна знайти на сайт [www.bildungsberatung-gfh.de](http://www.bildungsberatung-gfh.de) та [www.obs-ev.de](http://www.obs-ev.de).

#### оплата за навчання

На ступ нь бакалавра в н мецьких державних ун верситетах

В принцип , загальна плата за навчання не стягується. Кожен студент має платити так зван семестров внески. Кр м того, деяк федеральн земл стягують плату за навчання для довгострокових студент в, для програм другого ступеня або для ноземних студент в, як приїжджають до Н меччини з-за меж ЄС з метою навчання. Для будь-

За правильн маг стерськ програми може стягуватися плата за навчання. Приватн ун верситети зазвичай стягують значно вищу оплату. Для того, щоб (частково) ф нансувати курс навчання, стипенд ї присуджуються в Н меччин федеральним урядовим агентством ф нансування талановитих та к лькома фондами.

На додаток до класичних осв тн х програм, як проводяться виключно в ун верситетах техн чних коледжах, останн м часом все част ше пропонуються програми подв йних диплом в. Вони мають б льш високу практичну значим сть. М ж студентом компан єю снують догов рн в дносини, як зазвичай передбачають оплату р зних сум.

#### ПОРАДА



За певних умов студенти мають право на державне ф нансування навчання (BAföG). Частину цього необх дно повернути п сля завершення навчання.

#### ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Федеральна адм н страц я також пропонує подв йн програми навчання. Описи курс в можна знайти на веб-сайт [www.wir-sind-bund.de](http://www.wir-sind-bund.de).



## Тут ви можете по інформувати себе

На сайт :

Університет/Студентський офіс підтримки навчання  
Молодіжна міжградська служба (JMD)  
Міжградський портал для дорослих міжгрантів  
Іммігрантські гранти (МВЕ)

Інтернет:

Федеральне агентство зайнятості : [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de), Площа  
«Приватні особи», пункт меню «Школа, навчання та навчання»  
Інтернет-платформа «abi» Федерального агентства зайнятості :  
[www.abi.de](http://www.abi.de)

Німецька служба академічних обмінів : [www.daad.de](http://www.daad.de)  
Міжградські служби молоді : [www.jmd-portal.de](http://www.jmd-portal.de)

Фонд Отто Бенеке eV: [www.obs-ev.de](http://www.obs-ev.de)  
Університет гарантійного фонду освітніх  
консультацій: [www.bildungsberatung-gfh.de](http://www.bildungsberatung-gfh.de)  
uni-assist eV: [www.uni-assist.de](http://www.uni-assist.de)

Інформаційна система для визнання іноземних освітніх  
кваліфікацій: [www.anabin.de](http://www.anabin.de)

Федеральне міністерство освіти та досліджень: [www.bafög.de](http://www.bafög.de)

Огляд стипендій: [www.stipendienlotse.de](http://www.stipendienlotse.de)

Орган за підтримки обдарованих: [www.bmbf.de](http://www.bmbf.de), Пункт меню  
«Освітня/сприяння обдарованим студентам/орган за підтримки обдарованих»

Федеральна адміністрація: [www.wir-sind-bund.de](http://www.wir-sind-bund.de)

телефон:

Сервісний центр служби зайнятості :  
0800 4 5555-00\* (з понеділка по п'ятницю з 8.00 до 18.00)  
Гаряча лінія Bafög Федерального міністерства освіти та досліджень:  
0800 223 63 41\* (з понеділка по п'ятницю з 8.00 до 20.00)  
Фонд Отто Бенеке eV: +49 228 8163-0

\* доступний лише в межах Німеччини, безкоштовно

## 4. Освіта дорослих

У Німеччині є багато можливостей продовжити навчання після школи чи університету. У рамках навчання дорослих ви можете отримати загальну кваліфікацію або спеціальну кваліфікацію. Є денні або вечірні курси, а також уроки з дому (наприклад, телеколедж або університет дистанційного навчання).

Федеральне агентство зайнятості є важливим контактним пунктом, коли справа доходить до вашого подальшого професійного розвитку. У телефонній книжці на Yellow Pages® ви також можете знайти інститути навчання та підвищення кваліфікації. Навчальні центри для дорослих пропонують свої курси майже скрізь у Німеччині.

Можливо, наприклад:

Заходьте на підвищення кваліфікації  
Мовні курси

Організація стажування Спеціальні  
інтегровані курси для молоді



Тут ви можете поінформувати себе

На сайті :

Агентство з працевлаштування  
Центр освіти дорослих

Інститути підвищення кваліфікації, інститути підвищення кваліфікації  
Місцеві поради для дорослих іммігрантів  
Іммігрантські гранти (МВЕ)

Інтернет:

Федеральне агентство зайнятості : [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de), Розділ «ФОП»,  
пункт меню «Кар'єра та підвищення кваліфікації» КURSNET – портал

ПТО:

[www.kursnet.arbeitsagentur.de](http://www.kursnet.arbeitsagentur.de)

Каталог центрів освіти для дорослих: [www.volkshochschule.de](http://www.volkshochschule.de)

Німецький освітній сервер: [www.bildungserver.de](http://www.bildungserver.de)



## ІХ. Здоров'я проф лактика

### 1. Допомога при хворобах нещасних випадках

Якщо ви захворіли, вам слід звернутися до лікарня загальної практики у вашому районі. Вам допоможуть, а при необхідності направлять до спеціаліста.



### ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

У Німеччині існує загальна вимога медичного страхування. Витрати на медичне лікування, як правило, покриваються державними медичними страховими компаніями або вносяться приватними медичними страховими компаніями. Для певних послуг можуть застосовуватися фінансові внески. Існують різноманітні можливості з пільгами державних медичних страхових компаній і приватних медичних страхових компаній.

Більше людей у Німеччині застраховані в одній з державних медичних страхових компаній. Працівники, які працюють на умовах понад неповного робочого часу, можуть бути включені до обов'язкового страхування. Якщо ваша зарплата перевищує максимальний ліміт, ви можете вибрати, чи бажаєте ви бути застрахованим добровільно в державному медичному страхуванні чи в приватному медичному страхуванні (детальніше див. розділ X «Банки та страхові компанії»).

В аптеці ви можете отримати виписані вам ліки. Там ви повинні сплатити лише невелику частину витрат самостійно (максимум десять євро), решту покриває ваша медична страхова компанія. Ліки для дітей та молоді до 18 років безкоштовні за призначенням лікаря. Якщо у вас є приватне медичне страхування, ви спочатку повинні самостійно оплачувати витрати до лікаря та ліки. Тоді ви можете

Ви надсилаєте рахунок своїй медичній страховій компанії, яка внаслідок витрати.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Після нещасних випадків, надзвичайних ситуацій або якщо ви захворіли в неробочий час, ви можете зателефонувати до служби швидкої медичної допомоги або, в особливо невідкладних випадках, звернутися безпосередньо до служби швидкої допомоги.

Найважливіші номери телефонів, які діють по всій Німеччині:

- Швидка допомога: 112
- Номер екстреної допомоги щодо отруєнь: +49 30 19240
- Дежурна медична служба: 116 117

В аптеках також є інформація про екстрені служби. Ви можете знайти поточну інформацію про це у вашій місцевій газеті.

### Допомога на вашій мові

Ви лише трохи володієте німецькою мовою, хотіли б ви дати лікарю, який говорить вашою мовою? У цьому вам може допомогти Асоціація лікарів загального медичного страхування штату, де ви живете. Адреси та телефони лікарів АМС

Ви можете знайти асоціацію на веб-сайті: [www.kbv.de](http://www.kbv.de), Пункт меню «Сервіс/Пошук лікарів».



## Лікарська таємниця

В принципі, лікарям заборонено передавати будь-яку інформацію про вас іншим без вашої згоди - ні офіційним органам, ні вашому роботодавцю чи членам сім'ї. У деяких випадках це також стосується інформації про здоров'я ваших дітей. Для

Наприклад, гінеколог вашої 16-річної доньки не має права повідомляти вам результати аналізу в без згоди доньки.



### Тут ви можете повідомити себе

На сайті :

Сеймський лікар або лікар загальної практики

Педіатр/педіатр

Медичне страхування

Інтернет:

Федеральне міністерство охорони здоров'я:

[www.bundesgesundheitsministerium.de](http://www.bundesgesundheitsministerium.de)

Незалежні консультації пацієнтів в університеті :

[www.unabhaengige-patientenberatung.de](http://www.unabhaengige-patientenberatung.de)

Федеральний центр медичної освіти: [www.bzga.de](http://www.bzga.de)

Німецька медична асоціація: [www.bundesaerztekammer.de](http://www.bundesaerztekammer.de), Пункт меню

«Пошук лікарів» (пошук лікарів по федеральній землі)

[www.gkv-spitzenverband.de](http://www.gkv-spitzenverband.de), Пункт меню «Компанія державного

медичного страхування» (огляд компанії загального

медичного страхування)

Асоціація приватного медичного страхування: [www.pkv.de](http://www.pkv.de)

Електронна пошта:

Федеральне міністерство охорони здоров'я: [poststelle@bmg.bund.de](mailto:poststelle@bmg.bund.de),

[info.gehoerlos@bmg.de](mailto:info.gehoerlos@bmg.de)

телефон:

Федеральне м н стерство охорони здоров'я (з понед лка по четвер,  
з 8.00 до 18.00, п'ятниця з 8.00 до 12.00):

- Питання щодо медичного страхування: +49 30 340 60 66-01
- Питання про проф лактику здоров'я: +49 30 340 60 66-03
- Консультац йна служба для глухих та людей з вадами слуху:  
телефонний номер (в деотелефон я)  
[www.gebaerdentelefon.de/bmg/](http://www.gebaerdentelefon.de/bmg/), Факс: +49 30 340 60 66-07

## 2. Огляди та щеплення

Багато захворювань можна легко вил кувати, якщо їх виявити вчасно. Допомагають раннє виявлення та проф лактичн огляди д тей дорослих. Наприклад, ж нки та чолов ки в ком в д 18 до 34 рок в можуть пройти огляд («обстеження») один раз, а ж нки та чолов ки в ком в д 35 рок в — один раз на три. рок в. Кр м того, ж нки та чолов ки мають право на регулярн огляди для раннього виявлення деяких вид в раку.

Медичн страхов компан ї оплачують багато проф лактичних огляд в. Ваш л кар з задоволенням проконсультує вас.

Щеплення є одними з найважливи ших ефективних заход в захисту. Сучасн вакцини добре переносяться захищають в д серйозних захворювань. У Н меччин вс щеплення є добров льними, за винятком вимоги надати докази достатнього захисту в д кору для вс х, хто народився п сля 1970 року, у громадських та медичних установах. Однак є щеплення, як рекомундуються. Витрати на це покривають медичн страхов компан ї.

### Охорона здоров'я та вакцинац я д тей

Оск льки нфекц йн захворювання особливо небезпечн для немовлят д тей, вам сл д зробити першу щеплення д тям у в ц шести тижн в. Ваш д ти повинн отримати повну вакцинац ю проти найважливи ших хвороб не п зн ше к нця другого року життя.



### ПОРАДА

У Н меччин деяк щеплення рекомендуються немовлятам, д тям, п дл ткам дорослим. Вони зведен в календар щеплень.

Календар щеплень є на сайт Федерального центру медичної осв ти [www.bzga.de](http://www.bzga.de) доступн в пункт меню «Інформац йн матер али».

## Раннє д агностичне обстеження у д тей

У Н меччин снують єдин медичн огляди д тей в д народження до шк льного в ку, так зван U1-U9. Ц обстеження допомагають на ранн х стад ях виявити в дхилення у розвитку та захворювання у д тей та розпочати їх л кування. Водночас батьки нформуються про те, як вони можуть сприяти розвитку своєї дитини та уникнути ризик в для здоров'я. Обстеження мають проходити на певних етапах розвитку вашої дитини. Протягом зазначених пер од в витрати на U-обстеження покриваються медичними страховими компан ями. Участь у них є

добров льно. Щоб сприяти розвитку вашої дитини, важливо регулярно проходити обстеження. Запиш ться точно на прийом до пед атра.



### Тут ви можете по нформувати себе

На сайт :

Пед атр/пед атр

С мейний л кар або л кар загальної практики  
Медичне страхування

Інтернет:

Федеральне м н стерство охорони здоров'я:

[www.bundesgesundheitsministerium.de](http://www.bundesgesundheitsministerium.de)

Федеральна асоц ац я проф лактики та зм цнення здоров'я:

[www.bvpraevention.de](http://www.bvpraevention.de)

Інформація про здоров'я дитини:

- [www.kindergesundheit-info.de](http://www.kindergesundheit-info.de)
- [www.bundesgesundheitsministerium.de](http://www.bundesgesundheitsministerium.de),

Пункт меню «Теми/Проф лактика/Здоров'я дітей»

Електронна пошта:

Федеральне міністерство охорони здоров'я: [poststelle@bmg.bund.de](mailto:poststelle@bmg.bund.de)

телефон:

Федеральне міністерство охорони здоров'я:

Гаряча лінія громадян на тему «Проф лактика здоров'я»:

+49 30 340 60 66-03 (понеділок – четвер, 8:00-18:00,

п'ятниця, з 8:00 до 12:00)

Інформаційні матеріали:

Федеральне міністерство охорони

здоров'я (доступно на [www.gesundheitsministerium.de](http://www.gesundheitsministerium.de), Пункт

меню «Сервіс/Публікації»)

### 3. Поради щодо ВІЛ/СНІДу/ інформація про захворювання, що передаються статевим шляхом (ІПСШ)

Є хвороби, якими можна заразитися через секс. Наприклад, ВІЛ, гепатит сифіліс. Презервативи можуть захистити від інфекції.

Зараз ВІЛ-інфекцію можна дуже добре лікувати за допомогою ліків. Тому важливо завчасно пройти обстеження. Інші захворювання, що передаються статевим шляхом (ІПСШ), легше швидше лікуються лікуванням, чим раніше вони виявлені та ліковані.

Дізнайтеся безкоштовно у відповідальних консультантах або в медіках охорони здоров'я та пройдіть обстеження. Консультація та тестування також можливі без вказівки вашого лікаря.



## Тут ви можете по інформувати себе

На сайт :

Департамент охорони здоров'я

на С М'ю

Консультац йн центри з СНІДу

Інтернет:

[www.aidshilfe.de](http://www.aidshilfe.de)

[www.liebesleben.de](http://www.liebesleben.de)

Федеральне м н стерство охорони здоров'я:

[www.bundesgesundheitsministerium.de](http://www.bundesgesundheitsministerium.de)

Федеральний центр медичної осв ти: [www.bzga.de](http://www.bzga.de),

• Пункт меню «Програми та заходи/Проф лактика ВІЛ/ЛПСШ»

• Пункт меню «Центри обслуговування/консультац ї»

[www.profamilia.de](http://www.profamilia.de), Пункт меню «Консультац йн центри»

Електронна пошта:

Федеральний центр медичної осв ти: [telefonberatung@bzga.de](mailto:telefonberatung@bzga.de)

(н мецькою)

телефон:

Федеральний центр медичної осв ти:

+49 221 892031 (з понед лка по четвер, з 10:00 до 22:00, з п'ятниц по  
нед лю, з 10:00 до 18:00)

Медичний центр для м грант в, Кельн:

+49 221 420398-0 (з понед лка по четвер, з 8:30 до 17:00,

П'ятниця, 8:30 – 15:00, нформац я також рос йською та  
турецька)

VIA-Afrikaherz, Берл н: +49 30 35050013

Інформац йн матер али:

Федеральний центр медичної осв ти (доступний на [www.liebesleben.de](http://www.liebesleben.de), Пункт  
меню «Інформац йн матер али»)

#### 4. Наркологічна консультація

Наркотики, алкоголь, нікотин, ласощі, азартні гри, їжа, Інтернет споживання – багато речей можуть викликати залежність. Будь-яка залежність – це серйозна хвороба. Ті, хто шукає допомоги, та їхні родини її потребують

тому поради та професійна допомога. Слід звернутися до лікарня або в консультаційний центр. Чим швидше буде вилікувати залежність, тим більше шансів на одужання. Багато органів зацікавлені груп самопомоги також пропонують швидку та анонімну допомогу.



#### Тут ви можете поінформувати себе

##### Інтернет:

Про консультаційні центри:

- Федеральний центр медичної освіти: [www.bzga.de](http://www.bzga.de), Пункт меню «Центри обслуговування/консультації»
- Немецьке центральне управління з питань залежностей: [www.dhs.de](http://www.dhs.de), Пункт меню «Допомога при залежності»

[www.caritas.de/onlineberatung](http://www.caritas.de/onlineberatung), Пункт меню «Наркоманія»

Fachverband Addiction eV: [www.sucht.de](http://www.sucht.de)

[www.drugcom.de](http://www.drugcom.de), [www.kenn-dein-limit.de](http://www.kenn-dein-limit.de),

[www.rauchfrei-info.de](http://www.rauchfrei-info.de), [www.check-dein-spiel.de](http://www.check-dein-spiel.de), [www.ins-netz-gehen.de](http://www.ins-netz-gehen.de)

##### телефон:

Федеральний центр медико-санітарної освіти: • Довідковий

телефон для профлактики залежностей: +49 221 892031 (з понеділка по

Четвер, з 10:00 до 22:00, з п'ятниці по неділю, з 10:00 до 18:00)

- Гаряча лінія з питань залежностей наркотиків: +49 1806 313031 (цільодово)

##### Інформаційні матеріали:

Федеральний центр медичної освіти (доступний на [www.bzga.de](http://www.bzga.de), Пункт меню

«Інформаційні матеріали/профлактика залежностей»)

Немецький центральний офіс з питань залежностей (доступний на [www.dhs.de](http://www.dhs.de),

Пункт меню «Інформаційні матеріали»)

## 5. Участь людей з обмеженими можливостями

Належна держава сприяє рвноправнй участі в суспільному житті людей з фізичними, психічними чи емоційними вадами. Особи з тяжкими обмеженими можливостями мають право на особливий захист у своєму трудовому та професійному житті, наприклад, у разі звільнення.

Якщо у вас є інвалідність або важка форма інвалідності, ви можете подати заяву на отримання довідки (тяжкої) інвалідності в пенсійному відділенні, яка підтверджує ступінь вашої інвалідності. Цим документом можна, наприклад, отримати знижки на проїзд у громадському транспорті.



## Тут ви можете по інформувати себе

### На сайт :

Медична страхова компанія, орган зацікавленого страхування

Агентство з працевлаштування

Міська, муніципальна та районна адміністрація: управління соціального забезпечення, управління пенсій

Спільні сервісні центри реабілітаційних установ

### Інтернет:

Федеральне міністерство праці та соціальних питань:

- [www.bmas.de](http://www.bmas.de), Пункт меню «Теми/Участь та інклюзія»:
- [www.einfach-teilhaben.de](http://www.einfach-teilhaben.de)

Уповноважений федерального уряду у справах людей з обмеженими можливостями:

[www.behindertenkommenter.de](http://www.behindertenkommenter.de)

Німецьке пенсійне страхування, пункти спільного обслуговування:

[www.reha-servicestellen.de](http://www.reha-servicestellen.de)

### Електронна пошта:

Федеральне міністерство праці та соціальних питань: [info@bmas.bund.de](mailto:info@bmas.bund.de),  
[info.gehoerlos@bmas.bund.de](mailto:info.gehoerlos@bmas.bund.de)

### телефон:

Федеральне міністерство праці та соціальних питань

(з понеділка по четвер, з 8:00 до 20:00):

- Інформація для людей з обмеженими можливостями:  
+49 30 221911-006
- Сервіс для глухих та слабочуючих: тел.  
[www.gebaerdentelefon.de/bmas](http://www.gebaerdentelefon.de/bmas)

### Інформаційні матеріали:

Публікації Федерального міністерства праці та соціальних справ (додатково доступний через [www.bmas.de](http://www.bmas.de), Пункт меню «Сервіс/Публікації»).

- Посібник для людей з обмеженими можливостями
- Реабілітація та участь людей з обмеженими можливостями  
(німецька, англійська та французька)
- Пункт меню «Сервіс/Закони»: Закон про рівність  
нвалідів



# Х.Банки та страхові компанії

## 1. Фінансові операції та засоби платежу

Багато фінансових операцій у Нечині відбуваються безготівки. Для безготівкових розрахунків використовуються так звані поточні рахунки. Усі платіжні операції можна обробляти через поточний рахунок: гроші можна зараховувати на рахунок (наприклад, шляхом переказу або внесення готівки), а гроші можна дебетувати (наприклад, шляхом зняття готівки, платежу картою, переказу, прямих дебетів, поштових доручень). Поточний рахунок використовується, зокрема, для оплати рахунків розрахунків за поточними витратами (квартплата, електроенергія). Заробітна плата також перераховується безпосередньо на розрахунковий рахунок. Особливо якщо ви працюєте, вам слід відкрити такий рахунок у банку.

Запитайте в обраному вами банку, чи хочете ви відкрити поточний рахунок. Уважно поцікавтеся умовами та вартістю. Вони можуть бути дуже різними. Також запитайте, які документи та документи потрібно взяти з собою для відкриття рахунку.

В принципі, кожен споживач має право на так званий базовий рахунок, який повинен виконувати певні основні функції. Це включає внесення та зняття готівки, виконання прямих дебетів, переказів поштових доручень, а також платежів картою. Банк може стягувати розумні комісії за керування основним рахунком.

## ПОЗИКИ

Банки часто пропонують кредити на великі покупки. Проте банк зазвичай нараховує на позичені гроші відсотки, які можуть бути дуже високими. Тому добре подумайте, перш ніж укласти кредитний договір. Пам'ятайте, що вам, можливо, доведеться виплачувати позику протягом багатьох років, що ваш дохід також може змінитися. Дізнайтеся уважно, перевірте, чи є пропозиція авторитетною, завжди порівнюйте кілька пропозицій.



### ПОРАДА



Якщо ви розумієте, що більше не можете виплачувати кредит, негайно зверніться за професійною допомогою. У кожному великому місті є консультаційні щодо боргів. Співробітники Миграційної консультативної служби для дорослих іммігрантів (МВЕ) також будуть раді вам допомогти.

## Овердрафт

Якщо у вас є поточний рахунок, ваш банк часто надає вам так звані овердрафти, також відомі як овердрафти. Це дозволяє вам витратити більше грошей, ніж доступно на вашому рахунку, до узгодженого ліміту. Це дає вам велику гнучкість для короткострокових витрат. Проте відсоткові ставки за овердрафтом значно вищі, ніж звичайні відсоткові ставки за кредитом. Тому вліпати, лише якщо вам потрібні менші суми за короткий термін.



Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Консультаційні центри споживачів в у країнах з близько 200  
консультаційними центрами по всій Німеччині  
Ощадбанки та банки у вашому регіоні

Інтернет:

Центри консультування споживачів: [www.verbraucherzentrale.de](http://www.verbraucherzentrale.de)

телефон:

Гаряча лінія для споживачів в Росфінпослуг  
Контроль (BaFin): 0800 2 100 500\*

\* доступний лише в межах Німеччини, безкоштовно

## 2. Загальнообов'язкове соціальне страхування

У Німеччині люди, які працюють за наймом, як правило, підпадають під захист загальнообов'язкового соціального страхування. Соціальне страхування Німеччини – це законодавча система страхування, яка пропонує ефективний захист від серйозних життєвих ризиків, таких як хвороба, нещасні випадки, безробіття, старість та потреба в догляді. Вона хоче гарантувати кожному людині стабільний рівень життя, надає підтримку та виплачує пенсії, коли люди перестали працювати.

Соціальне забезпечення є обов'язковим страхуванням. Половину внеску в державне соціальне страхування зазвичай сплачує роботодавець. Іншу половину працівники сплачують самі, вона автоматично вираховується з зарплати або заробітної плати. Існують, зокрема, наступні винятки: у деяких випадках працівники платять трохи більше, ніж роботодавець, за страхування медсестер, але роботодавець сплачує усі внески на страхування від нещасних випадків. Завдяки цим внескам ви отримуєте право на допомогу з різних сфер соціального страхування.

Внесок на соціальне страхування, як правило, залежить від доходу. Однак для всіх сфер, за винятком страхування від нещасних випадків, внесок не збільшується далі над певним рівнем доходу (так звані лімітні внески).



Тут ви можете повідомити себе

Інтернет:

Федеральне міністерство праці та соціальних питань: [www.bmas.de](http://www.bmas.de),

Пункти меню «Теми/Соціальне забезпечення» та «Теми/Пенсія»

Центральний асоціація соціального страхування

Німеччини: [www.dsv-europa.de](http://www.dsv-europa.de)

Електронна

пошта: Федеральне міністерство праці та соціальних питань: [info@bmas.bund.de](mailto:info@bmas.bund.de)

Інформаційні матеріали:

Федеральне міністерство праці та соціальних справ (доступно на

[www.bmas.de](http://www.bmas.de), Пункт меню «Публікації»).

- Огляд соціального забезпечення (німецька, англійська, французька, італійська, іспанська та турецька)
- Соціальна допомога та базове забезпечення

## пенсійне страхування

В принципі, працівники є обов'язково застрахованими в системі загального пенсійного страхування. Завдяки пенсійному страхуванню ви фінансово захищені в старості. Для того, щоб отримати пенсію за виходом, внески повинні бути сплачені не менше п'яти років. Зараз пенсійні виплати підвищують поступово. В даний час, як правило, ви можете претендувати на пенсію за виходом, якщо ви досягнете 65 років в 8 місяців (1954 року народження); після цього пенсійні виплати будуть поступово збільшені до 67 років; з 2031 року цей вихідний вік поширюватиметься на всіх, хто народився після 1964 року.

Однак винятки все ж будуть, наприклад, для осіб, які особливо довго сплачували внески на загальнообов'язкове пенсійне страхування. Пенсійне страхування також підтримує вас, якщо ви втратите працездатність протягом свого трудового життя, тобто якщо ви повністю або частково не зможете працювати за звичайних умов загального ринку праці на невизначений термін через хворобу чи інвалідність, або якщо ви вдова/вдова або сирота.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Установлена пенсія нижча за дохід протягом трудового життя. Щоб зберегти свій рівень життя в старості, ви повинні доповнити своє державне пенсійне страхування приватним забезпеченням.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Міська, міська, районна адміністрація: страховий офіс  
Консультаційні центри споживачів у країнах з близько 200 консультаційними центрами по всій Німеччині  
Інформаційно-консультаційні центри німецького пенсійного страхування

Інтернет:

Федеральне міністерство праці та соціальних питань: [www.bmas.de](http://www.bmas.de),  
Пункт меню «Теми/Пенсія»  
Німецьке пенсійне страхування:  
[www.deutsche-rentenversicherung.de](http://www.deutsche-rentenversicherung.de)  
Центри консультування споживачів: [www.verbraucherzentrale.de](http://www.verbraucherzentrale.de),  
Пункт меню «Гроші та страхування»

Електронна пошта:

Федеральне міністерство праці та соціальних питань: [info@bmas.bund.de](mailto:info@bmas.bund.de)  
Німецьке пенсійне страхування:  
[info@deutsche-rentenversicherung.de](mailto:info@deutsche-rentenversicherung.de)

телефон:

Телефон німецької служби пенсійного страхування:  
0800 1000 4800\* (з понеділка по четвер, з 7:30 до 19:30,  
п'ятниця, з 7:30 до 15:30)  
Гаряча лінія для громадян Федерального міністерства праці та соціальних питань  
на тему «пенсії»: +49 30 221 911-001

\* доступний лише в межах Німеччини, безкоштовно

Інформація для матеріалів:

Брошури в ДФедерального мінстерства праці та соціальних питань (доступні через [www.bmas.de](http://www.bmas.de), Пункт меню «Публікації»).

- Путівник до пенсії
- Пенсія по інвалідності
- Додаткове пенсійне забезпечення

## Медична страховка

Державне медичне страхування допомагає вам і вашій родині, коли ви хворієте. Воно також покриває багато витрат на охорону здоров'я

медичне обслуговування (наприклад, у стоматолога), оплачує реабілітаційні заходи та покриває витрати на народження ваших дітей. Якщо ви

Якщо ви не можете працювати протягом тривалого часу через хворобу, тому не отримуєте зарплату від свого роботодавця, державна медична страхова компанія виплатить вам так звану лікарняну компенсацію.

Законодавче медичне страхування є обов'язковим для працівників до певного ліміту доходу (загального або спеціального ліміту річної заробітної плати). Понад цим лімітом ви можете вибрати, чи хочете ви бути учасником державного чи приватного медичного страхування. Ви повинні вибрати один з цих двох варіантів. Неможливо повністю відмовитися від медичного страхування.

### ПОРАДА



Навіть якщо ви є самозайнятим, ви можете вирішувати, чи хочете ви бути застрахованими за державним медичним страхуванням чи за приватним страхуванням. Однак приватні медичні страхові компанії часто виграють своїми внесками та пільгами - дізнайтеся уважніше та завжди порівнюйте кілька пропозицій!

Співробітники місцевих громадських консультативних служб для дорослих можуть також бути раді вам допомогти.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Медичні страхові компанії та страхові офіси

Консультаційні центри споживачів у країнах з близько 200 консультаційними центрами  
лен по всій Німеччині

Інтернет:

Федеральне міністерство охорони здоров'я:

[www.bundesgesundheitsministerium.de](http://www.bundesgesundheitsministerium.de)

Центри консультування споживачів: [www.verbraucherzentrale.de](http://www.verbraucherzentrale.de)

Огляд державних полісів в медичного страхування GKV-Spitzenverband: [www.gkv-spitzenverband.de](http://www.gkv-spitzenverband.de), Пункт меню «Список медичного страхування»

Електронна пошта:

Федеральне міністерство охорони здоров'я: [poststelle@bmg.bund.de](mailto:poststelle@bmg.bund.de)

Консультаційна служба для глухих та людей з вадами слуху:

[info.gehoerlos@bmg.bund.de](mailto:info.gehoerlos@bmg.bund.de)

телефон:

Федеральне міністерство охорони здоров'я: гаряча лінія для громадян на  
тему «медичне страхування»: +49 30 340 60 66-01 (з понеділка по четвер  
з 8.00 до 18.00, п'ятниця з 8.00 до 12.00)

Консультаційна служба для глухих людей з вадами слуху:

в деотелефоні: [www.gebaerdentelefon.de/bmg/](http://www.gebaerdentelefon.de/bmg/)

Факс: +49 30 340 60 66-07

Інформаційні матеріали:

Федеральне міністерство охорони здоров'я (доступно за адресою  
[www.bundesgesundheitsministerium.de](http://www.bundesgesundheitsministerium.de), Пункт меню «Сервіс/Наш  
видання»).

- Посібник з медичного страхування – все, що вам слід знати про медичне страхування
- Путівник по лікарнях – Що вам потрібно знати про лікарні повинен знати

## страхування догляду

Страхування довгострокового догляду допоможе вам, якщо ви більше не можете піклуватися про себе в старості або через серйозну хворобу залежите від догляду.

Страхування медсестер підтримує тих, хто потребує догляду, та їхніх родичів фінансово та через консультації.

Якщо ви хочете отримати допомогу, ви повинні подати заяву до вашої страхової компанії довгострокового догляду.

Якщо ви застраховані через державне медичне страхування, ви автоматично належите до соціального страхування догляду. Однак, якщо ви маєте приватне медичне страхування, ви також повинні оформити обов'язкове приватне страхування медсестер.



## Тут ви можете оформити себе

На сайті :

Медичне страхування або приватне страхування

Консультаційні центри споживачів в усіх країнах з близько 200 консультаційними центрами по всій Німеччині

Інтернет:

Федеральне міністерство охорони здоров'я:

[www.bundesgesundheitsministerium.de](http://www.bundesgesundheitsministerium.de)

Центри консультування споживачів: [www.verbraucherzentrale.de](http://www.verbraucherzentrale.de)

Електронна пошта:

Федеральне міністерство охорони здоров'я: [poststelle@bmg.bund.de](mailto:poststelle@bmg.bund.de)

Консультаційна служба для глухих та людей з вадами слуху:

[info.gehoerlos@bmg.bund.de](mailto:info.gehoerlos@bmg.bund.de)

телефон:

Федеральне міністерство охорони здоров'я: Гаряча лінія для громадян на

тему «страхування довгострокового догляду»: +49 30 340 60 66-02 (з

понеділка по четвер, 8:00-18:00, п'ятниця, 8:00-12:00)

Консультаційна служба для глухих людей з вадами слуху:

в деотелефоні: [www.gebaerdentelefon.de/bmg/](http://www.gebaerdentelefon.de/bmg/)

Факс: +49 30 340 60 66-07



Інформація матері:

Федеральне міністерство охорони здоров'я (доступно за адресою

[www.bundesgesundheitsministerium.de](http://www.bundesgesundheitsministerium.de), Пункт меню «Сервіс/

Наш публікації):

- Керівництво по догляду – все, що вам слід знати про догляд
- Довідник щодо деменції – інформація для домашнього догляду  
Люди з деменцією
- Довідкові послуги з догляду

Страхування від нещасних випадків

Обов'язкове страхування від нещасних випадків допомагає вам вашій родині вирішити проблеми з здоров'ям фінансові проблеми, які є прямим наслідком нещасних випадків на виробництві або професійних захворювань. Щодо нещасних випадків на виробництві це також включає нещасні випадки по дорозі на роботу чи до школи та з роботи чи школи додому.



Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Роботодавець, страховальник від нещасних випадків

Інтернет:

Федеральне міністерство праці та соціальних питань: [www.bmas.de](http://www.bmas.de)

Німецьке державне страхування від нещасних випадків (DGUV) – головна асоціація

професійних асоціацій фонд страхування від нещасних випадків: [www.dguv.de](http://www.dguv.de)

страхування на випадок безробіття

Той, хто в Німеччині стає безробітним не з власної вини, не сам по собі, а отримує підтримку в державі. Але ви отримуєте не лише фінансову допомогу. У вас також є можливість скористатися службами працевлаштування Федерального агентства зайнятості для пошуку роботи. При необхідності можна вжити заходів

Брати участь у професійній інтеграції (наприклад, навчання та підвищення кваліфікації), якщо необхідно, отримувати для цього фінансування.

Допомога по безробіттю

Якщо ви втратили роботу раніше протягом 30 місяців перед реєстрацією безробітних були працевлаштовані за умови обов'язкового страхування не менше дванадцяти місяців, ви можете подати заяву на отримання допомоги по безробіттю. Федеральне агентство зайнятості перевіряє, чи в дпов даєте ви вимогам. Ви отримуватимете допомогу по безробіттю максимум дванадцять місяців, з 50 років – максимум 15 місяців, з 55 років – максимум 18 місяців, з 58 років – максимум 24 місяців.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Принаймні за три місяці до закінчення вашої роботи ви повинні особисто зв'язатися з місцевим агентством зайнятості та повідомити їм, що ви шукаєте роботу. Якщо ви не зареєструєтесь вчасно, може настати тижневий період блокування, протягом якого ви не отримуватимете допомогу по безробіттю. Якщо ви не можете вкластися в кінцевий термін через те, що дуже швидко дізнаєтеся, що втратите роботу, ви повинні повідомити нас не пізніше третього дня після того, як ви дізналися про звільнення.

Підтримка через допомогу по безробіттю II

Навіть ті, хто не може претендувати на допомогу по безробіттю, мають право на підтримку, якщо їм потрібна допомога за певних умов. Для працездатних людей, тобто людей, які можуть працювати, та членів їхньої сім'ї, що потребує (членів сім'ї, які проживають разом), базова безпека для шукачів роботи представляє таку підтримку. Основні переваги безпеки для шукачів роботи включають поради та забезпечення життя, для прикладу Допомога по безробіттю II, соціальна допомога та, якщо необхідно, допомога на навчання та участь, допомога для інтеграції в навчання або роботу. Перш за все, необхідною умовою є те, що члени сім'ї потреб не забезпечують або недостатньо забезпечують себе за рахунок власних доходів.

може забезпечити активи. Для ноземц в також важливий статус проживання. Наприклад, ноземц без права на проживання або з правом на проживання, яке служить лише для пошуку роботи, не можуть отримувати допомогу.

Додаткову інформацію про згадані послуги та точні правила можна отримати, зокрема, у Федеральному агентстві зайнятості та в центрах зайнятості. Співробітниками громадської консультативної служби для дорослих іммігрантів в також будуть раді вам допомогти.



## Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Агентство з працевлаштування  
Центр зайнятості

Місцева інформація для дорослих іммігрантів в  
Іммігрантські гранти (МВЕ)

Інтернет:

Федеральне агентство зайнятості : [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

телефон:

Центр служби зайнятості : 0800 4 5555 00\*  
(з понеділка по п'ятницю, з 8:00 до 18:00)

Інформаційні матеріали:

Федеральне агентство зайнятості (доступне на [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de), Пункти меню  
«Центр завантажень» або «Для людей з-за кордону»)

\* доступний лише в межах Німеччини, безкоштовно

### 3. Майнове та особисте страхування

Крім обов'язкового страхування існує багато приватних страхових полісів, наприклад:

Страхування в дльову дальність

Страхування домашнього майна

Страхування на випадок втрати працездатності

Страхування життя

Страхування автоцивільної відповідальності в дльову дальність

Вся страховка коштує грошей. Ви повинні добре подумати, що вам дійсно потрібно перед оформленням страховки. Якщо ви володієте автомобілем або мотоциклом, ви зобов'язані застрахувати цивільну відповідальність. Також дуже важливим є страхування приватної відповідальності. Виплачується, якщо ви ненавмисно завдали матеріальної шкоди іншій людині.



Тут ви можете поінформувати себе

На сайті:

Консультаційні центри споживачів в Україні з близько 200 консультаційними центрами  
лен по всій Німеччині  
Страхування

Інтернет:

Федеральний орган фінансового нагляду: [www.bafin.de](http://www.bafin.de)  
Центри консультування споживачів: [www.verbraucherzentrale.de](http://www.verbraucherzentrale.de)

телефон:

Гаряча лінія для споживачів в Федеральній службі фінансового нагляду: +49 228  
29970299 (з понеділка по п'ятницю, з 8:00 до 18:00)

# ХІ. покупки

## Захист прав споживач в

### 1. Покупки та оплата

Продукти та інші предмети повсякденного вжитку можна купити в гастрономах, торгових центрах або спеціалізованих магазинах. Зверніть увагу, однак, що однакові або схожі товари часто мають різні ціни в різних магазинах. Особливо низькі ціни – спеціальні пропозиції – часто діють лише короткий час. Тому варто отримати детальну інформацію та порадитися з друзями.

Роблячи великі покупки, докладно прочитати звідти про випробування продуктів. Є багато способів дізнатися, наскільки хороша пропозиція насправді. Інформацію та огляди продуктів в пресі, спеціалізованих журналах або публікаціях в Інтернеті надає, зокрема, Stiftung Warentest та центри консультацій споживачів в федеральних землях.

Графік роботи магазину

Магазини в Німеччині не скорять працюють однаково довго, час роботи в окремих федеральних землях в дрібніться. Магазини зазвичай відкриті з понеділка по суботу з 9 ранку до 8 вечора.

Оплачуйте покупки

Розраховуватися готівкою можна майже всюди в Німеччині. Також у багатьох випадках є можливість оплати безготівковим розрахунком. Якщо у вас є рахунок у банку чи ощадній касі, вам часто видають жиро-картку або кредитну картку (ноді за комісією), за допомогою якої ви можете платити. Потім сплачена сума буде автоматично списана з вашого рахунку (див. також Розділ Х «Банки та страхування»).



## Покупки в Інтернет

Багато товарів в тепер також можна замовити через Інтернет. Однак не всі пропозиції в Інтернет є законними. Тому слід бути обережними, роблячи покупки в Інтернет та на Інтернет-аукціонах. Додаткову інформацію про це можна знайти в розділі III, пункт 4 «Інтернет як джерело інформації». Ви можете безпечно робити покупки в Інтернет, якщо, наприклад, вам потрібно платити лише після отримання товару та рахунку-фактури. Також безпечно є так звана процедура прямого дебету, за якої гроші списуються безпосередньо з вашого банківського рахунку (див. також Розділ X «Банки та страхові компанії»). Ви повинні дати попередній дозвіл на це. Перевага цієї процедури полягає в тому, що зазвичай ваш банк може повернути вам гроші протягом восьми тижнів.

### ПОРАДА



Якщо ви стали жертвою інтернет-шахраїв, вам слід якнайшвидше повідомити про це в поліцію та повідомити про це оператора сайту. Не гайте часу – кожен день важливий, коли справа доходить до пошуку шахрая.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Будьте обережні з конкурсами

Будьте обережні, коли вас просять вказати вашу адресу. Часто під час змагань збирають адреси. Після цього постраждалий клієнт отримує велику кількість реклами поштою, електронною поштою чи телефоном. Багато людей почуваються через це обуреними.

Клієнтські та бонусні картки також можна використовувати для збору адрес для небажаної реклами.

## 2. Гарантія та Гарантія

Кожен продавець повинен гарантувати, що покупець отримає товар без дефектів. Якщо клієнт помічає дефекти або помилки, як вже були присутні під час отримання товару протягом двох років після доставки, він або вона має законне право на гарантію. Це також стосується знижених товарів та спеціальних пропозицій. Звичайно, ви не маєте претензій, якщо продукт зношений через використання. Якщо протягом перших шести місяців після покупки між продавцем

Якщо споживач виявить недолік, продавець повинен довести, що товар був проданий вам без будь-яких дефектів і недоліків. Якщо минуло більше шести місяців, ви як клієнт повинні довести, що товар був дефектним з самого початку.

## Обмін

Обмін завжди добровільний. Жоден магазин не зобов'язаний обмінювати придбаний товар, якщо немає дефекту.



### ПОРАДА

Якщо ви бажаєте повернути або обмінити придбаний товар через дефект, вам не потрібна оригінальна упаковка. Ніхто не може вимагати від вас зберегти коробки чи поліетиленові упаковки. Вам також не потрібна квитанція.

умовний. Проте чек легше підтвердити, де коли було придбано товар. Доказом також може служити виписка з банківського рахунку або показання свідка.

## ВАЖЛИВА ПРИМІТКА

Гарант я гарант я - не одне те ж. Гарант я - це об цянка виробника, що його продукт має певн властивост та/або буде працювати протягом певного пер оду часу. Кожна гарант я є добров льною.

Жоден виробник не зобов'язаний давати гарант ю на св й товар.

### 3. «Операц ї в д дверей до дверей» договори, укладен листом, електронною поштою або в Інтернет

Догов р укладається та п дписується швидко — нколи надто швидко, особливо в Інтернет , по телефону чи б ля п дїзду.

Тому, як споживач, ви зазвичай маєте законне право на в дмову протягом 14 дн в з такими договорами. Це означає, що ви можете в дкликати свою догов рну декларац ю. Тод ви б льше не зобов'язан виконувати контракт. Вам не потр бно вказувати причини свого в дкликання. Проте з м ркувань доказ в бажано оголосити про в дкликання в текстов й форм (наприклад, листом або електронною поштою). Якщо проблеми все одно виникають, ви можете звернутися до центру обслуговування споживач в ([www.verbraucherzentrale.de](http://www.verbraucherzentrale.de)) обернутися.

Головне правило: не п дписуйте н чо, чого ви насправд не розум єте. Перед покупкою д знайтеся, чи можна як можна роз рвати догов р як є винятки (наприклад, для бронювання готел в). Зазвичай у вас є лише 14 дн в, щоб оголосити про скасування. Тому не чекайте занадто довго, якщо ви хочете роз рвати догов р.





## КОНТРОЛЬНИЙ СПИСОК

Ця норма зазвичай застосовується до:

Домовленост на робочому місці, в приватному будинку, по телефону,  
були збиті на вулиці чи в транспорті,

Договори (купівлі-продажу), які укладаються в комерційних приміщеннях

Але попередньо зв'язатися з ними особисто та надіти дуально за межами приміщення підприємства

Звернулися до підприємств в

договори (купівлі-продажу), укладені в Інтернеті,  
замовлення за каталогом,

Угоди, укладені листом або електронною поштою,

Угоди про поїздки з продажу (часто їх називають поїздками на каву)

були вражені.



## Тут ви можете по інформувати себе

На сайт :

Консультац йн центри споживач в у країнах з близько 200 консультац йними центрами  
позиц і по вс й Н меччин

М грац йн поради для дорослих мм грант в  
Імм гранти (МВЕ)

Тестування продукц і на телебаченн , в Інтернет та газетах,  
особливо в журнал Stiftung Warentest «test».

Інтернет:

Stiftung Warentest: [www.test.de](http://www.test.de)

Федеральне м н стерство юстиц і та захисту прав споживач в:  
[www.bmju.de](http://www.bmju.de)

Федеральна асоц ац я Consumer Center eV (парасолькова орган зац я  
16 центр в консультування споживач в федеральних земель та 26 споживач в  
пол тично ор єнтован асоц ац і): [www.vzbv.de](http://www.vzbv.de)

Федеральний центр харчування (BzFE): [www.bzfe.de](http://www.bzfe.de)

Федеральний інформац йний центр с льського господарства (BZL): [www.ble.de](http://www.ble.de),  
Пункт меню «Код банку»

Н мецьке товариство харчування: [www.dge.de](http://www.dge.de)

Центри консультування споживач в: [www.verbraucherzentrale.de](http://www.verbraucherzentrale.de)

Дов дник Н меччина: [www.handbookgermany.de](http://www.handbookgermany.de)

Інформац йн матер али:

Інформац йна брошура «Компактний пос бник з захисту прав споживач в – хорош  
поради щодо повсякденних питань»

(доступний через [www.bundesregierung.de](http://www.bundesregierung.de), Пункт меню

«Послуги/Публ кац і федерального уряду»)



## XII. Асоц ац і та орган зац і

### 1. Клуби та об'єднання

У Н меччин снують тисяч р зних клуб в асоц ац й. Це орган зац і людей з сп льними ц лями чи нтересами. Багато людей беруть на себе завдання в клуб або є членами на волонтерських засадах, тобто добров льно без оплати. Серед них також багато д тей та молод . Як член клубу ви можете скористатися його пропозиц ями та познайомитися з багатьма людьми з схожими нтересами. Деяк клуби стягують невелику плату за членство.

Теми, для яких створюються асоц ац і та асоц ац і (їх ще називають клубами), можуть бути дуже р зними. Є наприклад:

- Спортивн клуби
- Музичн клуби
- соц альн клуби
- Молод жн клуби

Батьк вськ асоц ац і

Асоц ац ізахисту тварин

Мистецьк об'єднання

Кул нарн гуртки

Комп'ютерн клуби

Багато клуб в, асоц ац й груп взаємодопомоги п дтримують с мї.  
Незалежно в д того, чи є у вас проблеми з д тьми, хвороба чи вам потр бна проста  
допомога в повсякденному житт : виб р вар ант в п дтримки  
р зноман тний. Д знайтеся, як орган зац ід ють у вашому рег он .

### ПОРАДА



Кожен, хто шукає контакту з людьми в своєму оточенн та залучається до своєї громади та людей,  
як там живуть, швидше в дчує себе вдома у своєму новому дом . Тому скористайтеся тим, що  
можуть запропонувати клуби вашого нового м сця проживання.

Якщо ви берете участь у клуб та бажаєте стати його членом, але не знаєте, як клуби  
снують у ваш й м сцевост , у Громадському оф с /Центр нформац і  
громадян та на веб-сайт за м сцем проживання вам можуть надати нформац ю.  
Ви можете д знатися б льше про ландшафт асоц ац іта можливост волонтерської  
роботи на м сцевому р вн у Федеральн й асоц ац і волонтерських агенц йта  
у ваш й м сцев й волонтерськ й агенц і.

Молод жн об'єднання пропонують д тям та молод р зноман тн  
можливост для залучення та сп льного проведення в льного часу.  
Молод жн асоц ац і — це групи молодих людей з сп льними нтересами або  
ц лями в дуже р зних предметних сферах.  
Інформац ю про м сцев пропозиц і ви можете отримати в м ських та районних  
молод жних об'єднаннях вашого рег ону.

Спортивн клуби на територ і

Деяк спортивн клуби також роблять ц льов пропозиц і для людей, як вперше  
прибули до Н меччини. Вони намагаються полегшити їм потрапити в нов групи та  
дають поради щодо повсякденних питань поза спортом.  
Ви можете знайти ц базов клуби, а також додаткову нформац ю про них

Програма «Інтеграція через спорт» Німецької олімпійської спортивної конфедерації на [www.integration-durch-sport.de](http://www.integration-durch-sport.de).



Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Офлайн для громадян/Інформація для громадян

Міграційні поради для дорослих іммігрантів в  
Імміграційні організації (МБЕ)

Інтернет:

Форум асоціацій: [www.verbandsforum.de](http://www.verbandsforum.de)

Федеральна асоціація молоді

Німецькі: [www.dbjr.de/ueber-uns/membersorganisations/](http://www.dbjr.de/ueber-uns/membersorganisations/)

Федеральна асоціація волонтерських установ:  
[www.bagfa.de](http://www.bagfa.de)

## 2. Організація іммігрантів

Німецькі є багатьма організаціями, в які об'єднуються люди з міграційним походженням. Більшість організацій іммігрантів відносять як асоціації на місцевому рівні та працюють на волонтерських засадах. Є також кілька загальнонаціональних головних організацій. Багато з них – малі чи великі, активні на місцевому чи національному рівні – в даний час справляються з іммігрантами. Важливий внесок у це роблять батьківські асоціації, в яких батьки з іммігрантами працюють разом, щоб підтримати освіту своїх дітей.

Члени організацій іммігрантів часто самі мають міграційний досвід, тому можуть особливо добре допомагати іншим людям, які вперше перебувають у Німеччині, влаштуватися в Німеччині.

Іхні організації так же рідко знають, як самі іммігранти.

Наприклад, є:

Клуби в дитинку та спорту

Культурні товариства

рел г йн об'єднання  
 об'єднання роб тник в  
 пол тичн асоц ац ї  
 Студентськ асоц ац ї  
 Б знес-асоц ац ї  
 Батьк вськ асоц ац ї

Орган зац їм грант в часто пропонують широкий спектр пропозиц їй, наприклад:

Послуги перекладача  
 Поради  
 Под ї  
 Курси та заходи п двищення квал ф кац ї  
 Пропозиц ї в осв тньому сектор , так як п дтримка домашнього завдання  
 Навчання батьк в  
 Інтеграц йн проекти

Вони також представляють нтереси своїх член в. Вони все б льше стають важливими контактами в пол тиц ,б знес та адм н страц ї.



## Тут ви можете по нформувати себе

На сайт :

Оф си м сцевих орган зац їм грант в  
 Оф церз нтеграц ї/оф церз нтеграц ї для вашої громади  
 або м ськ м грац йн служби  
 М грац йн поради для дорослих мм грант в  
 Імм гранти (МВЕ)

Інтернет:

Федеральне в домство у справах м грац їта  
 б женц в: [www.bamf.de/migrantenorganizations](http://www.bamf.de/migrantenorganizations)  
 Федеральне м н стерство внутр шн х справ, буд вництва та громадськост :  
[www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de), пункт меню «Теми/Батьк вщина та нтеграц я/  
 Інтеграц я/орган зац їм грант в»  
 Федеральне м н стерство у справах с мї, л тн х громадян, ж нок та молод :  
[www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de), пункт меню «Теми/Р вн сть/Р вн сть та участь/  
 Орган зац їм грант в уН меччин »

# XIII. Жити в Н меччин

## 1. Пол тико-правовий порядок

Основним законом є конституція Федеративної Республіки Н меччина. Це найважлива правова основа для спільного проживання в Н меччин .

Основні права

Статті з 1 по 19 Основного закону забезпечують основні права особи по відношенню до держави. Особливо важливими основними правами є:

Захист людської гідності

Право на життя та фізичну недоторканність

Рівність усіх перед законом

Свобода переконань

Свобода вираження поглядів

Свобода зібрань

Свобода зайняття

Гарантія права власності та спадкування

Свобода преси

Стаття 20 описує основні принципи, що регулюють політику

Система Федеративної Республіки Н меччина побудована таким чином:

Держава

Демократія

Верховенство права

Соціальна держава



## Держава

Німеччина є федеративною державою, що складається з 16 федеральних земель:

Баден-Вюртемберг

Баварія

Берлін

Бранденбург

Бремен

Гамбург

Гессен

Мекленбург-Передня Померанія

Нижня Саксонія

Північний Рейн-Вестфалія

Рейнланд-Пфальц

Саар

Саксонія

Саксонія-Ангальт

Шлезвиг-Гольштейн

Тюрингія



демократія

Німеччина є демократичною державою, а це означає, що вся державна влада походить від народу. Вони здійснюють це через:

Вибори

Голосування

Законодавчі органи (парламент)

Органи виконавчої влади

(Уряд управління)

Органи юриспруденції (суди)

Бундестаг (парламент) є обраним представництвом народу.

*держава загального добробуту*

Німеччина є соціальною державою. Це означає: в принципі, кожен громадянин повинен забезпечувати собі засоби до снування працею. Проте держава допомагає людям, які не можуть або лише в обмежених масштабах можуть забезпечити собі засоби для снування самостійно. Це компенсує недовідки. Існує низка державних соціальних допомог. До найважливіших належать статутні соціальні

страхування та допомога по безробіттю II (див. Розділ X «Банки та страхування»), а також допомога на дитині (див. Розділ VII «Діти та сім'я»).



Тут ви можете поінформувати себе

Інтернет:

Федеральне агентство громадянської освіти: [www.bpb.de](http://www.bpb.de)

Інформаційні матеріали:

Інформація в ДФедерального агентства громадянської освіти друкована форма доступна на [www.bpb.de](http://www.bpb.de), Пункт меню «Магазин»

## 2. Партію та політичну участь

партію

Кожен громадянин має можливість брати участь у політичному житті Н-меччини та впливати на політику – на місцевому, земельному та федеральному рівнях. Важливим засобом для цього є робота в групах інтересів, громадських ініціативах, спілках партій.

Партії висуюють кандидатів на вибори місцеві, державні, федеральні та європейські парламенти. Це, серед інших:

Муніципальна та міська рада

Державний парламент

Бундестаг

Європейський парламент

Політичні партії Н-меччини мають різні політичні програми. Про їхні позиції щодо окремих тем можна дізнатися на сайтах партій.

Вибери

Вибори в Н-меччині є загальними, прямими, вільними, рівними таємними. Це означає:

загальне: Усі громадяни Н-меччини мають право голосувати та бути обраними, якщо їм виповнилося 18 років. У деяких федеральних землях мінімальний вік голосування на державних місцевих виборах становить 16 років.

Прямий: Народ обирає представників безпосередньо або через одного Списку, а не опосередковано через виборців.

вільний: нікому не дозволяється тиснути на виборців, конкретного кандидата

вирішити. Обов'язкового голосування немає.

рівний: кожен голос має однакову значення.

таємно: те, як проголосував окремий виборець, залишається таємним. Буде опубліковано лише загальний результат.

Маючи не менше громадянство, ви можете брати участь у всіх виборах. Якщо ви, як громадянин нової країни ЄС, проживаєте в Нідерландах більше трьох місяців, ви можете брати участь у виборах до муніципальних місцевих рад, а також у виборах до Європейського парламенту.

Вибори до Бундестагу та ландтагів земельних парламентів відбуваються так: кожен виборець має два голоси, перший – другий голос. Виборці голосують першим

за кандидата в свого округу (більше голосів). Вони дають другий голос за список партій (пропорційне голосування). Простіше кажучи, результат усіх повторних голосувань визначає, наскільки високою є частка тієї чи нової партії в парламенті. Вибори до місцевих рад регулюються державним законодавством. Таким чином, їх структура може бути різною, але в подальшому згаданим вище принципам загальних, прямих, вільних, рівних таємних виборів.

### 3. Інтеграційні ради та консультативні ради

Для представлення політичних інтересів мігрантів майже в усіх громадах створюють інтеграційні (консультативні) ради – у деяких громадах їх також називають комітетами або комітетами (консультативними) радами. Вони консультують муніципальну чи місцеву раду з усіх питань, що стосуються мігрантів та теми інтеграції. У багатьох громадах вони мають право вносити пропозиції та виступати.

Крім того, вони також допомагають самим мігрантам у всіх важливих питаннях, таких як соціальні, культурні питання та питання притулку.

Інтеграційні (консультативні) ради зазвичай обираються всіма мігрантами громади.



## Тут ви можете по інформувати себе

На сайт :

Офс інтеграційної (консультативної) ради на місцях  
Місцеві поради для дорослих іммігрантів  
Імміграційні (МБЕ)  
Молодіжні міграційні служби (JMD)

Інтернет:

Федеральна рада з місцевих іммігрантів та інтеграції: [www.bzi-bundesintegrationsrat.de](http://www.bzi-bundesintegrationsrat.de)

## 4. Релігія

У Німеччині конституція гарантує кожній людині свободу в релігійних питаннях. Вільно обирати свою релігію, сповідувати її разом з іншими, але й взагалі не обирати релігію – все це є частиною релігійної свободи. Основний зміст релігійної свободи полягає в тому, що до всіх релігій ставляться однаково. Тому, згідно з Основним законом, державної церкви немає. Держава має нейтрально ставитися до релігій; в ні не може надавати перевагу чи шкодити будь-якій релігії. Проте між державою та релігійними громадами існує партнерська співпраця.

Переважають лише дві релігії в Німеччині: християнство: понад 22 мільйони людей у Німеччині належать до католицької церкви, протестантська церква налічує понад 20 мільйонів членів. Члени православного християнства, ісламу, буддизму та іншим релігіям також є частиною суспільства в Німеччині. З приблизно чотирьох мільйонів мусульман складають третю за чисельністю релігійну громаду в країні.

Закони щодо недоторкості державних свят враховують християнські свята, так як Різдво та Великдень. У деяких федеральних землях існує можливість звільнитися від навчання в школах на великі свята інших релігій.

Батьки самі вирішують, чи варто їхній дитині брати участь у релігійному навчанні в школі. Як правило, школи більш евангельські

Пропонується католицька релігіозна освіта. Залежно від потреб також може проводитися православна та іудейська релігіозна навчання. У більшості західних мецьких федеральних земель ісламська релігіозна навчання не мецькою мовою тестується в школах. У багатьох федеральних землях планується розширення.



#### ПОРАДА

Запитайте вчителя вашої дитини про правила та пропозиції щодо релігійного навчання у школі вашої дитини.



#### Тут ви можете поінформувати себе

На сайт :

Міграційні поради для дорослих іммігрантів  
Іммігрантські гранти (МБЕ)

Церкви та релігійні громади

Інтернет:

Євангельська церква в Німеччині : [www.ekd.de](http://www.ekd.de)

Католицька Церква в Німеччині : [www.katholisch.de](http://www.katholisch.de)

Православна Церква в Німеччині : [www.kokid.w-srv.net](http://www.kokid.w-srv.net)

Центральна рада євреїв у Німеччині : [www.zentralratdjuden.de](http://www.zentralratdjuden.de)

Турецько-ісламський союз Інституту релігії eV (DITIB): [www.ditib.de](http://www.ditib.de)

Асоціація ісламських культурних центрів eV (VIKZ): [www.vikz.de](http://www.vikz.de)

Alevi Community Germany eV (AABF): [www.alevi.com](http://www.alevi.com)

Центральна рада мусульман Німеччини (ZMD):  
[www.zentralrat.de](http://www.zentralrat.de)

Німецько-ісламська конференція (DIK):  
[www.deutsche-islam-conference.de](http://www.deutsche-islam-conference.de)



## Індекс

Диплом середньої школи: .....	85
Центр зайнятості : . . . 19, 21, 45, 48, 49, 50, 75, 88, 89, 90, 92, 93, 103, 113, 114 Поради щодо СНІДу: .....	99
Пенсійне забезпечення: .....	109
Курс навчання грамоти: .....	18
Визнання: .....	32, 42, 43, 45, 50, 92
Допомога по безробіттю (ALG I + II): .....	39, 113, 128
Страховання на випадок безробіття: .....	55, 112, 113
Трудове право: .....	42, 53, 54, 66
Пошук роботи: .....	16, 19, 42, 46, 47, 114
Працевлаштування: .....	45
Робочі години: .....	53, 54
Прописка: .....	14, 30, 33, 34, 36, 38, 73, 75
Право проживання: .....	43, 51
Право на проживання: .....	28, 30, 32, 33, 39, 40, 114
Освітання: .....	17, 18, 21, 23, 26, 32, 33, 36, 43, 45, 46, 49, 50, 75, 76, 82, 85, 88, 89, 90, 91, 92, 113
Фінансування навчання: .....	91, 92
VAföG: .....	76, 91, 92
Інвалідність: .....	14, 40, 54, 84, 102, 103, 107
Порада:	
Поради щодо СНІДу: .....	99
Рекомендації щодо лікарів: .....	101
Кар'єрні поради: .....	45, 88, 89
Батьківський порад: .....	68, 69, 79
Поради щодо мандрів: . . . . . 9, 15, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 37, 38, 41, 44, 49, 50, 52, 77, 79, 87, 88, 89, 92, 93, 105, 109, 114, 121, 124, 125, 131, 132	
Кар'єрні поради: .....	45, 88, 89
Центр кар'єрної інформації (BIZ): .....	45, 89
Безперервна професійна освіта: .....	42, 50, 93
Blue Card EU: .....	14, 32, 33, 35, 36, 38
Застосування: .....	26, 45, 48, 49
Федеральне агентство зайнятості : .....	9, 15, 42, 44, 45, 46, 49, . . . . . 50, 77, 89, 92, 93, 112, 113, 114
Постійне проживання: .....	14, 32, 33, 34, 36, 37, 38, 73
Рекомендації щодо лікарів: .....	101

Возз'єднання подружжя: .....	14, 15
Натурал зац я: .....	16, 28, 30, 38, 39
Тест на натурал зац ю: .....	39, 40, 41
Покупки: .....	3, 17, 28, 116, 117
Запис: .....	2, 10, 11, 12, 13, 14, 30, 32, 33, 38, 91
Батьк вська допомога: .....	71, 72, 73, 74, 75
Курс нтеграц ї батьк в: .....	18, 20
В дпуста по догляду за дитиною: .....	54, 66, 71, 72, 75
Дозв л на пост йне проживання в ЄС: .....	32, 33, 36, 37, 38, 73
Батьк вськ поради: .....	68, 69, 79
Федеральна програма ЄСФ: .....	45
Громадяни ЄС: .....	31
В дкриття б знесу: .....	50, 51, 52
Фах вц : .....	13, 32, 36, 52
квал ф ковану мм грац ю: .....	32
фонд: .....	75, 77, 78
Податкова: .....	55
Курс нтеграц ї ж нок: .....	18
Свобода пересування: .....	30, 51
В дд л охорони здоров'я: .....	68, 70, 99, 100
Охорона здоров'я: .....	97, 109
Розрахунковий фахунок: .....	104, 105
Основного Закону: .....	39, 126, 131
ун верситет: .....	85, 90, 91, 92
Картка ІКТ: .....	14, 32, 33, 35, 36, 38
Інтеграц йний курс: .....	16, 17, 18, 19, 20, 23, 28, 37
з грамотн стю: .....	18
для батьк в: .....	18
Корекц йний курс: .....	18
для ж нки: .....	18
для молод : .....	18
Інтенсивний курс: .....	19
Інтеграц йна рада: .....	130, 131
Інтенсивний курс: .....	19



Курс інтеграції молоді : .....	18, 20	
Місце граци служби молоді : .....	19, 21, 26, 27, 28, 37, 38, 41, 44, 49, 77, .....	87, 88, 89, 92, 131
Догляд за дітьми: .....	23, 78, 79	
Допомога на дітей: .....	9, 75, 76, 77, 78, 128	
Заклади денного догляду: .....	78, 79	
Допомога на дітей: .....	75, 76, 77, 78	
Оплата лікарняних: .....	109	
Захворювання: .....	14, 40, 53, 54, 94, 97, 99, 101, 106, 107, 109, 111, 112, 123	
страхування/медичне страхування: .....	23, 53, 55, 69, 94, 95, 96, 97, .....	98, 103, 109, 110, 111
Кредит: .....	104, 105	
Захист від звільнення: .....	54, 72	
Оренда: .....	59, 60, 61, 62, 63, 64, 104	
Договір оренди: .....	61, 62, 63, 64	
Організація грантів: .....	88, 124, 125	
Поради щодо місця граци: .....	9, 15, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 37, 38, 41, 44, 49, 50, 52, 77, 79, 87, 88, 89, 92, 93, 105, 109, 114, 121, 124, 125, 131, 132	
Мобільна картка ІСТ: .....	14, 32, 33, 35, 36	
Декретна відпустка: .....	66, 69, 71	
Дозвіл на постійне проживання: .....	16, 32, 33, 36, 37, 73, 75	
Екстрена допомога: .....	95, 138	
Організаційний курс: .....	16, 18, 19	
Сторони: .....	129	
Страхування догляду: .....	55, 106, 111	
Регіональна освіта: .....	131, 132	
Пенсія: .....	106, 107, 108, 109	
Пенсійне страхування: .....	55, 103, 107, 108	
Консультації щодо боргів: .....	105	
Типи шкіл: .....	82, 83, 84	
Школа: .....	2, 9, 16, 19, 21, 23, 26, 46, 77, 78, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 92, 93, 112, 131, 132	
Важливість: .....	23, 66, 67, 68, 69, 70, 71	

Незалежн сть: .....	42, 51, 52	
Соц альне страхування: .....	106, 107, 128	
П зня репатр ац я: .....	9, 30, 33, 45, 90 Пропозиц ї п дтримки мови: .....	86, 87
Мовний курс: .....	16, 17, 19	
за роботу: .....	16, 20, 21	
для д тей та молод : .....	21	
Нац ональн сть: .....	13, 30, 33, 39, 40, 43, 130	
Податки: .....	42, 52, 55	
Досл дження: .....	18, 21, 33, 35, 50, 82, 85, 88, 89, 90, 91, 92	
Консультац я залежностей: .....	101	
Перем щення: .....	58, 59	
Перереєстрац я: .....	58, 59	
Страхування в д нещасних випадк в: .....	106, 112	
В дпуста: .....	53	
Захист прав споживач в: .....	28, 63, 65, 116, 121	
Страховка: 2, 59, 95, 104, 106, 108, 110, 111, 113, 115, 116, 117, 128		
Безроб тний .....	55, 112, 113	
Страждати .....	23, 53, 55, 94, 95, 96, 97, 109, 110, 111	
Догляд .....	55, 106, 111	
пенс я .....	55, 103, 107, 108	
власн сть люди .....	115	
Соц альний .....	106, 107, 128	
Авар я .....	106, 112	
В за: .....	2, 10, 11, 12, 13, 14, 33	
Громадський коледж: .....	16, 93	
Проф лактика: .....	94, 97, 108	
Здоров'я .....	97, 109	
в к .....	109	
Ваг тн сть .....	69	
Вибер ть: .....	31, 128, 129, 130	
П двищення квал ф кац ї: .....	42, 50, 93, 113	
Дозв л на п льгове житло: .....	59, 60 Житлов	
субсид ї: .....	60, 77	
ЖЕК: .....	29, 56, 58, 59, 61, 63	
Пошук квартири: .....	56	
Інтеграц йний курс сертиф ката: .....	16, 19	

## Для екстреної допомоги

Іноді все має відбуватися дуже швидко. Тоді вам потрібна допомога негайно.

Тому вам слід знати наступні номери телефонів. Тут ви можете отримати допомогу в екстрених випадках.

### Найважливіші цифри з першого погляду

Лікар швидкої допомоги: 112

Тут ви можете отримати негайну допомогу, якщо хтось дуже серйозно хворий або поранений.

Пожежна частина: 112

Якщо у вашому будинку сталася пожежа або ви помітили пожежу в іншому будинку, вам слід негайно зателефонувати за цим номером.

Поліція: 110

Ви стали жертвою акту насильства або вчинили злочин спостерігаєтеся? Тоді негайно викликайте поліцію! Ви можете звернутися до поліції офіційно до рідних та місцевих органів.

Медична чергова служба: 116 117

Дежурна медична служба допоможе вам, якщо немає вашого лікаря закритий, але ваша хвороба не може чекати до наступного дня.

Консультація по телефону: 0800 1110111\* або 0800 1110222\*

Ви в розпачі не знаєте, що робити далі? Спеціалісти телефонної консультації з радістю проконсультують вас - якщо ви бажаєте, вам не потрібно називати своє ім'я.



### ПОРАДА

Усі екстрені номери безкоштовні та доступні 24 години на добу. Не бійтеся дзвонити!

\* доступний лише в межах Нідерландів, безкоштовно

## прим тки

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## прим тки

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## В ДБИТОК

редактор

Федеральне міністерство внутрішніх справ, будівництва та громадськості  
10557 Берлін

колектив редакції

Федеральне відомство у справах міграції та біженців  
90461 Нюрнберг

стояв

01/2021

Тиск

Druck- und Verlagshaus Zarbock GmbH & Co. KG, 60386 Frankfurt 6th, оновлене  
видання

Дизайн виробництва

MediaCompany – Agency for Communication GmbH

Автор фото

Обкладинка: © BMI; С. 2, 11: © gettyimages.com/Symphonie; С. 4, 4, 17, 22: © BAMF/Bildfabrik/  
Томас Гейгер; С. 4, 31: © iStockphoto.com/Juergen Sack; С. 4, 42: © iStockphoto.com/ Johnny Greig 2017;  
С. 4, 57: © iStockphoto.com/Eric S; С. 2-3, 67: © gettyimages.com/FatCamera; С. 4, 82: © gettyimages.de/Westend61;  
С. 4, 94: © iStockphoto.com/seb\_ra; С. 105: © iStockphoto.com/fcafotodigital; С. 4, 117: ©  
iStockphoto.com/Minerva Studio; С. 3, 122: © gettyimages.com/track5

Порядок публікації

Розсилка публікацій Федеральним урядом

PO Box 48 10 09, 18132 Росток

Телефон служби: +49 30 18 272 2721

Службовий факс: +49 30 18 10 272 272 1

Електронна адреса: publikationen@bundesregierung.de

Замовляйте за телефоном вивіски: gebaerdentelefon@sip.bundesregierung.de

Онлайн-замовлення: [www.bundesregierung.de/publikationen](http://www.bundesregierung.de/publikationen)

Ви також можете знайти наш публікаційний федеральний уряд для завантаження та замовлення на:  
[www.bundesregierung.de/publikationen](http://www.bundesregierung.de/publikationen)

Номер позиції: BMI20007

Цю публікацію публікує федеральний уряд у рамках своєї роботи з зв'язку з громадською.  
Видання надається безкоштовно і не призначене для продажу. Його забороняється використовувати  
партіям, кандидатам чи виборчим працівникам під час виборчої кампанії з метою передвиборної  
реклами. Це стосується федеральних виборів, виборів в штатні місцеві органи влади, а також  
виборів до Європейського парламенту.

Повідомлення

Зміни в правових нормах, адресах номерів телефонів можуть вплинути на актуальність брошури  
або зробити її частини недійсними. Завжди запитуйте місцеві про важливі для вас справи.

